



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

Mercredi
14-03-2012
Matin

Woensdag
14-03-2012
Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

- Questions jointes de 2
 - M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense 2
 sur "le Sommet de l'OTAN de Chicago" (n° 10043)
 - M. Theo Francken au ministre de la Défense sur 2
 "le Sommet de l'OTAN de Chicago" (n° 10334)

Orateurs: **Anthony Dufrane, Theo Francken, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

- Question de M. Denis Ducarme au ministre de la 4
 Défense sur "les enseignements de la grève générale du 30 janvier 2012 en matière de 4
 contrôle de trafic aérien" (n° 10045)

Orateurs: **Denis Ducarme, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

- Question de M. Denis Ducarme au ministre de la 7
 Défense sur "le bataillon ISTAR" (n° 10046)

Orateurs: **Denis Ducarme, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

- Question de M. Theo Francken au ministre de la 9
 Défense sur "le plaidoyer pour des livraisons d'armes à l'opposition syrienne" (n° 10048)

Orateurs: **Theo Francken, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

- Question de M. Theo Francken au ministre de la 10
 Défense sur "la relève du détachement belge à KAIA" (n° 10049)

Orateurs: **Theo Francken, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

- Question de M. Bert Maertens au ministre de la 11
 Défense sur "la formation militaire des membres de la famille royale" (n° 10051)

Orateurs: **Bert Maertens, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

- Question de M. Roland Defreyne au ministre de la 13
 Défense sur "la profanation de sépultures militaires du Commonwealth en Libye" (n° 10074)

Orateurs: **Roland Defreyne, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

- Question de Mme Annick Ponthier au ministre de la 14
 Défense sur "l'état de la situation en ce qui concerne les A400M" (n° 10129)

Orateurs: **Annick Ponthier, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

- Question de M. Filip De Man au ministre de la 15
 Défense sur "le rapatriement d'illégaux par

INHOUD

- Samengevoegde vragen van 2
 - de heer Anthony Dufrane aan de minister van 2
 Landsverdediging over "de NAVO-top te Chicago" (nr. 10043)
 - de heer Theo Francken aan de minister van 2
 Landsverdediging over "de NAVO-top te Chicago" (nr. 10334)

Sprekers: **Anthony Dufrane, Theo Francken, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Denis Ducarme aan de 4
 minister van Landsverdediging over "de lering die getrokken moet worden uit de algemene staking van 30 januari 2012 op het stuk van 4
 luchtverkeersleiding" (nr. 10045)

Sprekers: **Denis Ducarme, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Denis Ducarme aan de 7
 minister van Landsverdediging over "het ISTAR-bataljon" (nr. 10046)

Sprekers: **Denis Ducarme, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Theo Francken aan de 8
 minister van Landsverdediging over "het pleidooi voor wapenleveringen aan de Syrische oppositie" (nr. 10048)

Sprekers: **Theo Francken, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Theo Francken aan de 10
 minister van Landsverdediging over "de aflossing van het Belgische detachement op KAIA" (nr. 10049)

Sprekers: **Theo Francken, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Bert Maertens aan de minister 11
 van Landsverdediging over "de militaire opleiding van leden van de koninklijke familie" (nr. 10051)

Sprekers: **Bert Maertens, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Roland Defreyne aan de 13
 minister van Landsverdediging over "de schending van oorlogsgraven van het Gemeenebest in Libië" (nr. 10074)

Sprekers: **Roland Defreyne, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

- Vraag van mevrouw Annick Ponthier aan de 14
 minister van Landsverdediging over "de stand van zaken inzake de A400M's" (nr. 10129)

Sprekers: **Annick Ponthier, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

- Vraag van de heer Filip De Man aan de minister 15
 van Landsverdediging over "de repatriëring van

l'armée" (n° 10138) <i>Orateurs:</i> Filip De Man, Pieter De Crem, ministre de la Défense		illegalen door het leger" (nr. 10138) <i>Sprekers:</i> Filip De Man, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	
Question de Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "l'incident à Mazar-e-Sharif" (n° 10175) <i>Orateurs:</i> Annick Ponthier, Pieter De Crem, ministre de la Défense	17	Vraag van mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "het incident in Mazar-e-Sharif" (nr. 10175) <i>Sprekers:</i> Annick Ponthier, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	17
Questions jointes de - Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "l'incidence du contrôle budgétaire sur la Défense" (n° 10281) - M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "les conclusions du conclave budgétaire et leurs conséquences sur le département de la Défense" (n° 10323) <i>Orateurs:</i> Karolien Grosemans, Pieter De Crem, ministre de la Défense	18 18 18	Samengevoegde vragen van - mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de impact van de begrotingscontrole op Defensie" (nr. 10281) - de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de conclusies van het begrotingsconclaaf en de gevolgen ervan voor het departement Defensie" (nr. 10323) <i>Sprekers:</i> Karolien Grosemans, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	18 18 18
Questions jointes de - M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "la récente folie meurtrière d'un militaire américain en Afghanistan qui aurait tué au moins seize citoyens afghans" (n° 10283) - M. Roland Defreyne au ministre de la Défense sur "la situation militaire en Afghanistan" (n° 10309) - M. Georges Dallemagne au ministre de la Défense sur "l'assassinat perpétré par un soldat américain en Afghanistan" (n° 10317) <i>Orateurs:</i> Gerald Kindermans, Roland Defreyne, Georges Dallemagne, Pieter De Crem, ministre de la Défense	21 21 21 21	Samengevoegde vragen van - de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "de recente killing spree van een Amerikaanse militair in Afghanistan waarbij minstens zestien Afghaanse burgers zouden zijn omgekomen" (nr. 10283) - de heer Roland Defreyne aan de minister van Landsverdediging over "de militaire situatie in Afghanistan" (nr. 10309) - de heer Georges Dallemagne aan de minister van Landsverdediging over "de moord op 16 burgers door een Amerikaanse militair in Afghanistan" (nr. 10317) <i>Sprekers:</i> Gerald Kindermans, Roland Defreyne, Georges Dallemagne, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	21 21 21 21
Question de Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "l'accueil de demandeurs d'asile dans les casernes de Bastogne, Gembloux, Houthalen-Helchteren, Bierset et Weelde" (n° 10314) <i>Orateurs:</i> Annick Ponthier, Pieter De Crem, ministre de la Défense	23	Vraag van mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de opvang van asielzoekers in de kazernes van Bastenaken, Gembloux, Houthalen-Helchteren, Bierset en Weelde" (nr. 10314) <i>Sprekers:</i> Annick Ponthier, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	23
Question de M. Philippe Blanchart au ministre de la Défense sur "la poursuite de la participation belge à la FINUL" (n° 10318) <i>Orateurs:</i> Philippe Blanchart, Pieter De Crem, ministre de la Défense	24	Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de minister van Landsverdediging over "de verdere deelname van België aan UNIFIL" (nr. 10318) <i>Sprekers:</i> Philippe Blanchart, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	24
Questions jointes de - M. Bert Maertens au ministre de la Défense sur "la nomination de nouveaux généraux" (n° 10328) - M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "la désignation annoncée de nouveaux lieutenants généraux et de généraux-majors" (n° 10345) <i>Orateurs:</i> Bert Maertens, Gerald Kindermans, Pieter De Crem, ministre de la Défense	25 25 25	Samengevoegde vragen van - de heer Bert Maertens aan de minister van Landsverdediging over "de benoeming van nieuwe generaals" (nr. 10328) - de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "de aangekondigde benoeming van nieuwe luitenant-generaals en generaal-majors" (nr. 10345) <i>Sprekers:</i> Bert Maertens, Gerald Kindermans, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	25 25 25

COMMISSION DE LA DÉFENSE
NATIONALE

du

MERCREDI 14 MARS 2012

Matin

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 14 MAART 2012

Voormiddag

De behandeling van de vragen en interpellaties vangt aan om 10.30 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Filip De Man.

Le développement des questions et interpellations commence à 10.30 heures. La réunion est présidée par M. Filip De Man.

De **voorzitter**: Ik heb nog twee vragen gekregen, een van mevrouw Ponthier en een van de heer Defreyne, die niet ingediend werden binnen de termijnen die in het Kamerreglement vastgelegd zijn. Ik kan geen uitzonderingen maken.

Ik heb persoonlijk niets tegen de heer Defreyne, en nog minder tegen mevrouw Ponthier, maar als ik daarmee begin, kan iedereen hier elke week komen aandragen met een vraag die niet binnen de reglementaire termijn is ingediend.

Ik kan dus geen precedents scheppen.

Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, ik wil graag iets zeggen naar aanleiding van het ongeval in Zwitserland.

Je voudrais réagir au tragique accident survenu hier soir en Suisse qui a causé la mort de tant d'enfants et d'accompagnateurs et plongé tant de parents, de frères et sœurs, de familles et d'amis dans un deuil profond.

Avant de commencer cette réunion, je vous invite à respecter quelques moments de recueillement pour les victimes.

*La commission observe une minute de silence.
De commissie neemt een minuut stilte in acht.*

Mijnheer de voorzitter, in samenwerking met de eerste minister, de vice-eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken werden alle maatregelen genomen om de getroffen families bij te staan. Defensie wenst de families de kans te bieden zo snel mogelijk bij hun kinderen te zijn en heeft vanaf 6 u 00 vanmorgen de nodige vliegtuigen in gereedheid gebracht om vluchten naar Zwitserland te verzekeren.

De vliegtuigen zullen naar gelang van de aankomst van de families vertrekken met Genève als bestemming. Vandaar worden zij

Le **président**: Une question de Mme Ponthier et une autre de M. Defreyne sont irrecevables étant donné qu'elles n'ont pas été introduites dans les délais réglementaires. Je ne puis créer de précédent en la matière.

Pieter De Crem, ministre: J'aimerais dire un mot à propos de l'accident qui s'est produit en Suisse.

Ik zou willen reageren op het tragische ongeluk in Zwitserland waarin vele kinderen en begeleiders het leven hebben verloren en dat zoveel families en vrienden in diepe rouw heeft gedompeld. Ik vraag u een ogenblik stilte in acht te nemen.

En concertation avec le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères, toutes les mesures d'assistance aux familles des victimes ont été prises. La Défense tient à conduire le plus rapidement possible les familles auprès de leurs enfants et dès 6 heures ce matin, les avions nécessaires ont été affrétés pour

gedispatcht over de vijf hospitalen die zich in de omgeving van Genève, Sion en Sierre bevinden. Het vertrek is gepland om 13 u 00. Richtlijnen werden gegeven om het leed en de privacy van de getroffen personen te eerbiedigen. Ik roep iedereen op de grootste discretie aan de dag te leggen.

Defensie heeft ook twee raadgevers mentale operationaliteit, RMO's, en twee psychologen in stand-by geplaatst om de families tijdens de vlucht te ondersteunen. Op Melsbroek werd ook in een medische en psychosociale antenne voorzien voor de opvang van families, mocht dat nodig zou zijn.

De eerste minister zal zich naderhand met een regeringsdelegatie naar Zwitserland begeven. De Koning zal aanwezig zijn in Melsbroek bij het onthaal van de families voor het vertrek van 13 u 00.

assurer le transport vers la Suisse. Les avions décolleront en direction de Genève au gré de l'arrivée des familles à l'aéroport. À leur arrivée à Genève, elles seront dirigées vers les 5 hôpitaux situés dans les environs de Genève, de Sion et de Sierre. Le départ est prévu pour 13 heures. La plus extrême discrétion est demandée pour respecter la douleur des familles.

La Défense a également placé deux conseillers en opérationnalité mentale ainsi que deux psychologues en stand-by de manière à pouvoir assister les familles durant le vol. Une antenne médicale et psychosociale a aussi été installée à Melsbroek pour pouvoir à l'accueil éventuel des familles.

Le premier ministre accompagné d'une délégation du gouvernement se rendra ensuite en Suisse. Le Roi sera présent à Melsbroek pour accueillir les familles des victimes avant leur départ à 13 heures.

Il n'est pas exclu que je sois appelé chez le premier ministre durant la réunion de notre commission.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, ik dank u.

Le **président**: Je remercie le ministre.

Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, het is niet uitgesloten dat ik tijdens onze vergadering wordt weggeroepen voor een onderhoud met de eerste minister.

01 Questions jointes de

- M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "le Sommet de l'OTAN de Chicago" (n° 10043)

- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "le Sommet de l'OTAN de Chicago" (n° 10334)

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "de NAVO-top te Chicago" (nr. 10043)

- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de NAVO-top te Chicago" (nr. 10334)

01.01 **Anthony Dufrane** (PS): Monsieur le président, au nom de mon groupe, je souhaite remercier autant le ministre de la Défense que celui des Affaires étrangères pour toute l'aide logistique et humaine rapidement mise à disposition dans le cadre de ce terrible drame.

Monsieur le ministre, début juillet 2011, le Conseil des ministres avait

01.01 **Anthony Dufrane** (PS): Namens mijn fractie wil ik de ministers van Landsverdediging en Buitenlandse Zaken bedanken voor de logistieke middelen en de mensen die ze in het kader van dat drama ter beschikking stellen.

avalisé les orientations pour les engagements opérationnels de l'armée belge à l'étranger au cours de l'année 2012, optant notamment pour la réduction de moitié de sa présence militaire en Afghanistan afin de conduire à terme au retrait militaire de notre pays de cette opération.

Aujourd'hui, les pays de l'OTAN se préparent pour la réunion des chefs d'État et de gouvernement qui se tiendra à Chicago les 20 et 21 mai 2012. Cette réunion essentielle sera axée notamment sur l'engagement de l'Alliance envers l'Afghanistan, tout au long de la transition, mais également au-delà dans le processus d'afghanisation.

Monsieur le ministre, j'aimerais dès lors vous poser les questions suivantes.

En savez-vous déjà plus sur le cadre dans lequel l'ISAF devrait rester en Afghanistan? Restera-t-elle présente dans un but offensif et/ou de soutien au processus d'afghanisation? Quelles formes pourrait prendre ce processus?

Quel calendrier suivra notre Défense nationale dans le cadre de cette réorganisation de la mission de l'OTAN? Comment ce retrait progressif sera-t-il coordonné entre les alliés de l'OTAN? En savez-vous déjà plus sur l'organisation de l'après-retrait pour notre pays, notamment sur le plan d'une présence civilo-militaire dans le cadre du processus d'afghanisation?

D'ailleurs, je suis très heureux d'apprendre que notre commission organisera prochainement un débat sur ce sujet. D'ici là, je vous remercie pour vos réponses.

In juli 2011 heeft de ministerraad het richtsnoer voor de inzet van het Belgische leger in het buitenland in 2012 goedgekeurd en beslist om de Belgische militaire aanwezigheid in Afghanistan met de helft terug te schroeven alvorens ons land zich volledig uit die operatie terugtrekt.

Op 20 en 21 mei 2012 zal er in Chicago een NAVO-top worden gehouden. De top zal in het teken staan van de NAVO-inzet in Afghanistan tijdens de overgangsperiode en daarna.

Met welke bedoeling zou de International Security Assistance Force (ISAF) in Afghanistan blijven? Voor offensieve doeleinden en/of de ondersteuning van de Afghanisering?

Welk tijdpad zal Defensie volgen in het kader van die reorganisatie van de NAVO-missie? Hoe zal de terugtrekking gecoördineerd worden tussen de NAVO-bondgenoten? Hoe zal de periode na de terugtrekking van de NAVO-troepen er voor ons uitzien, meer bepaald met het oog op de eventuele aanwezigheid van civiel en militair personeel in Afghanistan?

01.02 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, voorafgaandelijk spreek ik namens onze fractie de meest innige deelneming aan familie en vrienden van de slachtoffers uit.

Ik kom meteen tot mijn vragen.

Welke positie zal de federale regering verdedigen op de NAVO-top in Chicago? Welke rol moet de NAVO volgens u spelen in het post-2014-tijdperk? Vindt u dat onze krijgsmacht als loyale partner nog aanwezig moet blijven in Afghanistan na 2014? Delen uw regeringspartners die mening? Zo neen, welke mening houden zij erop na?

01.02 Theo Francken (N-VA): Au nom de notre groupe, je tiens à exprimer mes sincères condoléances à la famille et aux proches des victimes de l'accident de bus.

Quelle position le gouvernement fédéral compte-t-il défendre au Sommet de l'OTAN à Chicago? L'OTAN aura-t-elle encore un rôle à jouer passé l'échéance de 2014? Nos forces armées, qui sont un partenaire loyal, doivent-elles rester en Afghanistan? Tous les partenaires au gouvernement partagent-ils le même point de vue?

01.03 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, chers

01.03 Minister Pieter De Crem:

collègues, le rôle de l'OTAN dans le cadre de la transition en Afghanistan jusqu'en 2014 et la coopération structurelle entre l'OTAN et l'Afghanistan *Enduring Partnership* après 2014 seront discutés lors du Sommet de l'OTAN à Chicago. C'est dans ce cadre que l'année 2013, comme je l'ai déjà annoncé à de multiples reprises, sera une année particulièrement importante pour la transition, puisque le rôle de la FIAS va se concentrer sur une fonction d'appui des forces nationales de sécurité afghanes. Ces dernières auront, dès ce moment, la responsabilité première de la sécurité sur tout le territoire afghan. Cette transition durera jusqu'à la fin de la mission de la FIAS qui est prévue en 2014.

De rol van de NAVO in het kader van de transitie in Afghanistan tot in 2014 en van de samenwerking na 2014 zal op de NAVO-top in Chicago worden besproken. 2013 zal een belangrijk jaar zijn, aangezien de ISAF ondersteuning zal bieden aan de nationale Afghaanse strijdkrachten, die verantwoordelijk zullen zijn voor de veiligheid op het Afghaanse grondgebied. Die transitie zal duren tot wanneer de ISAF-missie ten einde loopt. Volgens de planning is dat in 2014.

In overeenstemming met de beslissing van de Ministerraad van 1 juni 2011 zal Defensie het contingent dat sinds 2003 de bescherming van de internationale luchthaven in Kaboel verzekert, tegen eind 2012 volledig hebben teruggetrokken. De aanwezigheid van de andere detachementen blijft in nauw overleg en gecoördineerd met de andere ISAF-partners behouden, zoals dat ook in het regeerakkoord werd vastgelegd.

Conformément à la décision prise le 1^{er} juin 2011 en Conseil des ministres, la Défense aura achevé fin 2012 le retrait complet du contingent qui assure depuis 2003 la protection de l'aéroport international de Kaboul. La présence des autres détachements sera maintenue conformément aux termes de l'accord de gouvernement.

Les pays de la FIAS et de l'OTAN examinent leur contribution post-2014. La présence militaire belge après 2014 sera conditionnée par la présence civile et son besoin de protection.

De ISAF- en de NAVO-landen bekijken welke bijdrage ze na 2014 zullen leveren. Een eventuele Belgische militaire aanwezigheid zal afhangen van de civiele aanwezigheid en de behoeften op het stuk van bescherming.

01.04 Anthony Dufrane (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses. J'aurai probablement d'autres questions au nom du groupe lors de la prochaine discussion.

01.05 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Question de M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "les enseignements de la grève générale du 30 janvier 2012 en matière de contrôle de trafic aérien" (n° 10045)

02 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de lering die getrokken moet worden uit de algemene staking van 30 januari 2012 op het stuk van luchtverkeersleiding" (nr. 10045)

02.01 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, avant tout, je souhaiterais, au nom de mon groupe, m'associer aux paroles du ministre. Notre tristesse est profonde suite au drame survenu en Suisse.

02.01 Denis Ducarme (MR): De algemene staking van 30 januari jongstleden heeft de activiteiten op de luchthaven te Melsbroek en de aankomst van de officiële

Je ne peux que soutenir la décision de mise à disposition d'appareils et de l'aide logistique pour venir en aide aux familles des victimes. Nous n'avons pas droit à l'erreur, nous devons être à la hauteur dans le service que l'État se doit d'apporter pour épauler ces familles. Je pense que nous sommes sur la bonne voie dans ce qui est notre mission naturelle.

Monsieur le ministre, ma question concerne les enseignements qu'on pourrait tirer de la grève générale du 30 janvier 2012 en matière de contrôle de trafic aérien.

Le 30 janvier dernier, la grève générale a fortement perturbé le fonctionnement de l'aéroport de Melsbroek et, en conséquence, l'arrivée des délégations officielles se rendant au Conseil européen. Plusieurs chefs d'États ont dû faire escale à l'aérodrome militaire de Beauvechain avant de rejoindre Bruxelles par la route. Cette solution aurait occasionné un surcoût à charge du gouvernement fédéral.

M. le ministre pourrait-il nous éclairer à ce sujet mais aussi sur les conséquences budgétaires éventuelles pour le budget de la Défense (prestations, récupérations, etc.)?

Plusieurs autres questions découlent de ces événements et de leurs conséquences sur l'opérationnalité de notre base militaire de Melsbroek. Je suis surpris par le fait que des avions d'État puissent être perturbés par une grève générale sur un aéroport militaire. Comment expliquez-vous ce blocage? A-t-il eu une influence sur la flotte militaire belge également? Des avions militaires ont-ils été détournés vers Beauvechain? Je souhaiterais également connaître l'évolution d'un dossier qui permettrait, en cas d'aboutissement, d'opérer à partir de l'aéroport militaire de Melsbroek, même en cas de grève, pour les seuls avions militaires et d'État.

Depuis une dizaine d'années, une filière d'officiers du cadre auxiliaire Air Traffic Control (ATC) a été mise en place. L'objectif était, d'une part, de revaloriser financièrement le métier de contrôleur militaire et, d'autre part, d'améliorer la capacité de ces contrôleurs aériens de contrôler des avions tant civils que militaires dans un espace aérien mixte. Cette formation, semblable à celle des contrôleurs aériens civils, apporte les connaissances supplémentaires en termes de procédures de trafic aérien civil pour améliorer encore la sécurité et la fluidité des avions militaires dans l'espace commun. Grâce à cette licence militaire équivalente, les contrôleurs militaires auraient la couverture légale pour coordonner le trafic aérien civil quotidien, de passage ou en approche, sur les aérodromes militaires. Ils auraient aussi la possibilité d'être mobilisés afin d'assurer dans des délais courts la continuité du trafic aérien militaire ou celui des chefs d'État en cas de crise ou de grève sur les aéroports mixtes.

Au-delà, cela permettrait de les engager dans des opérations militaires et d'assurer une fluidité et une sécurité optimales du trafic aérien mixte dans des zones où la situation sécuritaire est tendue, voire où un conflit est en cours, tout en respectant au mieux la législation civile internationale.

Monsieur le ministre, pourquoi les licences de contrôle aérien militaire belge ne sont-elles toujours pas reconnues comme équivalentes aux licences civiles? Sans cette reconnaissance, comment expliquez-vous

delegaties die op de Europese Raad werden verwacht, ernstig verstoord. De extra kosten in dit verband werden gedragen door de federale regering.

Kunt u ons hierover nadere toelichting verschaffen, alsook over de eventuele impact op de begroting van Defensie?

Het verbaast mij dat regeringsvliegtuigen op een militair vliegveld hinder kunnen ondervinden van een algemene staking. Hoe verklaart u het feit dat er hinder was? Heeft een en ander ook een invloed gehad op de Belgische militaire vloot? Werden er militaire vliegtuigen omgeleid naar Bevekom? Ik zou ook graag weten van de stand van zaken is van een dossier dat het mogelijk moet maken om militaire vliegtuigen en regeringstoestellen via het militaire vliegveld van Melsbroek te laten opstijgen en landen, zelfs in geval van staking.

Een tiental jaren geleden werd er een opleiding tot officier hulpkader air traffic control (ATC) ingericht met als doel het beroep van militair luchtverkeersleider financieel aantrekkelijker te maken en de betrokkenen beter voor te bereiden op het regelen van zowel militair als burgerlijk luchtverkeer. Dankzij deze opleiding en licentie zouden de militaire luchtverkeersleiders in staat zijn het burgerluchtverkeer op de militaire vliegvelden te regelen en zouden zij er in geval van een crisissituatie of een staking op de gemengde luchthavens kunnen voor zorgen dat militaire vliegtuigen of regeringstoestellen kunnen opstijgen of landen.

Ze zouden eveneens kunnen worden ingezet in militaire operaties en ze zouden in conflictgebieden het gemengde luchtverkeer kunnen regelen.

Waarom zijn die licenties nog altijd niet gelijkgeschakeld met licenties

que des militaires fournissent un service de contrôle aérien à un avion civil, lors de la traversée de zones militaires ou même lors d'approches et procédures sur un aéroport militaire?

voor de burgerluchtvaart? Hoe komt het dat militairen aan burgervliegtuigen diensten leveren op het stuk van luchtverkeersleiding, terwijl hun licenties niet erkend zijn?

02.02 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, cher collègue, les coûts occasionnés à la Défense par la grève générale du 30 janvier seront facturés aux différentes délégations ayant utilisé l'aéroport de Beauvechain et les factures seront envoyées à l'Union européenne.

02.02 Minister **Pieter De Crem**: De kosten voor Landsverdediging van de algemene staking van 30 januari zullen worden doorgerekend aan de diverse delegaties die de luchthaven van Bevekom gebruikten, en de facturen zullen naar de Europese Unie worden verstuurd.

Je tiens à spécifier qu'il n'y a pas eu de grève de l'aéroport militaire de Melsbroek. Toutefois, celui-ci fait appel à des services fournis par l'aéroport civil de Bruxelles-National. Ainsi des services comme ceux des pompiers, du trafic aérien et de l'appui médical sont fournis par différentes firmes civiles et leur indisponibilité pour cause de grève aurait pu avoir des conséquences importantes sur la disponibilité de l'aéroport de Melsbroek.

Op de militaire luchthaven van Melsbroek werd er niet gestaakt. Die luchthaven is voor bepaalde diensten evenwel afhankelijk van Brussels Airport; dat die diensten door de staking plat lagen, had grote gevolgen kunnen hebben. De planning van het militaire luchttransport werd aangepast in het vooruitzicht van een eventuele staking en met het oog op de planning van de Europese top. Er werden geen Belgische militaire vliegtuigen afgeleid naar de militaire luchthaven van Bevekom.

Le planning du transport aérien militaire a été adapté en tenant compte de l'éventualité d'une grève et du timing du sommet européen. Aucun avion militaire belge n'a été détourné vers l'aéroport militaire de Beauvechain.

En ce qui concerne le trafic aérien, COMOPSAIR est le prestataire de service de navigation aérienne. Il fournit ses services principalement à la circulation aérienne opérationnelle et non à la circulation aérienne générale.

Wat het luchtverkeer betreft, verstrekt COMOPSAIR hoofdzakelijk diensten aan de operationele en niet aan de algemene luchtvaart. Bijgevolg moet COMOPSAIR niet gehomologeerd zijn voor het regelen van het algemene luchtverkeer.

Par conséquent, COMOPSAIR n'a pas l'obligation d'être certifiée pour le contrôle de la circulation aérienne générale, ce à condition que la fourniture de service soit principalement dédiée au mouvement d'aéronefs opérationnels.

Landsverdediging kan in geen geval een licentie afleveren die geldig is op Brussels Airport, ook al zijn de kwalificaties gelijkwaardig.

Même s'il existe une équivalence civilo-militaire au niveau des qualifications, en aucun cas, la Défense ne pourra délivrer une licence qui soit valable sur Bruxelles-National.

02.03 Denis Ducarme (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. En effet, je me réjouis que vous ayez répondu de manière complète à ma question.

02.03 **Denis Ducarme (MR)**: Landsverdediging kan momenteel dan wel geen geldige licenties uitreiken, maar niets belet u over die mogelijkheid na te denken. Ik zal u hierover zeker nog opnieuw ondervragen.

Cela dit, même si la Défense ne peut pas délivrer de licence valable pour l'aviation civile, rien ne nous empêche de réfléchir à la question de l'équivalence des fonctions et titres. Telle était d'ailleurs également l'objet de ma question.

Je ne manquerai donc pas, monsieur le ministre, de vous interroger à nouveau sur le sujet.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "le bataillon ISTAR" (n° 10046)

03 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "het ISTAR-bataljon" (nr. 10046)

03.01 Denis Ducarme (MR): Monsieur le ministre, le bataillon ISTAR a été mis en place à Heverlee le 1^{er} juillet 2011. Fort, sur papier, de 660 hommes et femmes, il est né de la fusion du 1^{er} régiment de Chasseurs à cheval-Guides de Bourg-Léopold et du 2^{ème}/4^{ème} régiment des Chasseurs à Cheval de Saive. Le bataillon ISTAR devrait compter trois escadrons opérationnels: deux de reconnaissance, équipés au total d'une quarantaine de véhicules blindés à roues 6x6 de type Pandur dotés de nouveaux senseurs, et un équipé de radars de surveillance du champ de bataille.

Acquis au départ comme transporteurs de troupes, les Pandur ont été modifiés en véhicules de reconnaissance grâce au montage de nouveaux équipements électroniques: boule optronique de type Margot 5000, intégrant différents capteurs, dont une caméra thermique de troisième génération et une voie optique diurne facilitant l'observation à plus de 10 km de distance.

Il me revient que ce matériel électronique est vétuste, voire obsolète pour ce qui concerne les radars de surveillance du champ de bataille. On me dit même que les caméras présentes dans certains véhicules seraient démontées pour rendre au Pandur sa configuration d'origine. J'ai pris connaissance de vos déclarations, il y a quelques semaines, dans la presse et je ne peux qu'être inquiet sur l'opérationnalité du bataillon ISTAR.

Monsieur le ministre, auriez-vous l'amabilité de m'informer de la situation actuelle de ce bataillon en termes de matériel et de personnel? Qu'en est-il exactement des Pandur? Quel est votre intention pour optimiser son opérationnalité?

03.02 Pieter De Crem, ministre: Cher collègue, le bataillon ISTAR est composé de trois escadrons de reconnaissance. Deux escadrons disposent chacun de 20 Pandur Recce, qui sont équipés d'un système Margot 5000 (MANON) comprenant un mât d'une élévation maximale de 5 mètres, d'une tête de senseur comprenant une caméra thermique de troisième génération, des caméras IFT permettant des détections jusqu'à plus de 8 000 mètres, une caméra de jour (les CCD caméras) et d'un *laser rangefinder* permettant de déterminer avec précision la distance d'un objectif. Ce système est dirigé de l'intérieur du véhicule par un opérateur qui dispose d'un *joystick* et d'un écran, le *sensor management system*.

Ce système moderne, performant et fiable a été acquis en 2005 et livré aux utilisateurs entre 2007 et 2010. Ces plates-formes de reconnaissance ont été installées dans les Pandur spécialement modifiés à cette fin. Dans l'état actuel des choses, il est impossible que l'utilisateur revienne à la configuration originale de transporteur de troupes. Le Pandur a été acquis à la fin des années 1990 et reste un

03.01 Denis Ducarme (MR): Het ISTAR-bataljon zou moeten bestaan uit twee verkenningseskadrons die zijn uitgerust met 40 gepantserde 6x6 wielvoertuigen van het type Pandur en een eskadron is uitgerust met Battlefield Surveillance Radars.

De Pandurs waren oorspronkelijk aangekocht als troep carriers. Ze kregen echter een nieuwe bestemming: als verkenningsvoertuig werden ze uitgerust met nieuwe elektronische apparatuur. Naar verluidt zou dat elektronisch materieel verouderd zijn en zouden de camera's in een aantal voertuigen gedemonteerd zijn. De operationaliteit van het ISTAR-bataljon baart me zorgen.

Hoe staat dat bataljon er op het gebied van materieel en personeel voor? In welke staat verkeren de Pandurs? Hoe kan hun operationele capaciteit geoptimaliseerd worden?

03.02 Minister Pieter De Crem: Het ISTAR-bataljon bestaat uit drie verkenningseskadrons. Twee eskadrons beschikken elk over 20 Pandur Recce, die uitgerust zijn met een Margot 5000-systeem, bestaande uit een mast met een maximale hoogte van vijf meter, een sensorkop met een thermische camera van de derde generatie, IFT-camera's met een reikwijdte van meer dan 8 000 meter, een daglichtcamera en een laser rangefinder.

Dat performante en betrouwbare systeem, dat in 2005 werd aangekocht en tussen 2007 en

véhicule fiable. Sa modernisation est à l'étude et sera fonction des moyens budgétaires disponibles.

Le troisième escadron de reconnaissance est équipé de 12 radars de surveillance du champ de bataille EL/M 2130 NG, montés soit sur des Unimog, soit sur des M113, spécialement modifiés à cet effet.

Ce matériel a été acquis au début des années 90 et a subi un *midlife update* entre 2002 et 2004. Ce matériel, très fiable, reste également très performant au regard de radars plus récents. La fin de vie opérationnelle de ce système devrait être envisagée vers 2017-2018.

En ce qui concerne la situation des Pandur et l'optimisation de l'opérationnalité, tout est mis en œuvre au sein de la Défense en vue de garantir un taux d'opérationnalité le plus élevé possible. Les mesures correctives et les moyens budgétaires sont régulièrement révisés et adaptés à cette fin. Dans la situation actuelle, nous constatons un taux d'occupation de 90 %, en termes de personnel pour le bataillon ISTAR, dont une partie se trouve encore en formation. Il s'agit d'une unité bilingue, nouvellement créée à l'issue du plan de transformation.

2010 aan de gebruikers werd geleverd, werd geïnstalleerd in de Pandurs die voor dat doel werden aangepast. De gebruikers kunnen de Pandurs momenteel onmogelijk in hun oorspronkelijke configuratie van troop carrier inzetten. De Pandur blijft een betrouwbaar voertuig. De modernisering ervan zal afhangen van de beschikbare begrotingsmiddelen.

Het derde verkenningsskadron is uitgerust met twaalf slagveld-bewakingsradars EL/M 2130 NG, die gemonteerd zijn op Unimogs of op M113's. Dat materieel heeft een *midlife update* ondergaan en is nog altijd bijzonder performant. Dat systeem zou tot 2017-2018 operationeel moeten blijven.

Defensie streeft de grootst mogelijke operationaliteit na. De corrigerende maatregelen en de begrotingsmiddelen worden met het oog daarop regelmatig nagekeken en aangepast. In de huidige situatie stellen we een bezettingsgraad van 90 procent vast voor het personeel voor het ISTAR-bataljon, waarvan een deel nog wordt opgeleid. Het gaat om een tweetalige eenheid, die werd opgericht in het verlengde van het transformatieplan.

03.03 Denis Ducarme (MR): Je vous remercie pour votre réponse détaillée et suffisamment technique à mon sens. Je garde néanmoins quelques interrogations, malgré votre réponse assez complète. Je me permettrai de reformuler une autre question, à l'occasion d'une autre commission de la Défense pour obtenir des réponses encore plus précises par rapport à ce dossier que j'estime important.

En matière de reconnaissance, nous avons aussi des qualités, en fonction de nos compétences, que d'autres n'ont pas. Tout cela rentre dans le débat lié aux niches d'excellence que nous pourrions aussi mener sur un dossier comme celui-là. La modernisation de ces équipements et des moyens budgétaires disponibles que nous pourrions évidemment octroyer à ceux-ci sont des sujets importants en ce qui nous concerne.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03.03 Denis Ducarme (MR): Op het vlak van verkenning beschikken wij ook over deskundigheid die anderen niet hebben. Het is belangrijk dat de uitrusting gemoderniseerd wordt en dat we daarvoor over de nodige begrotingsmiddelen kunnen beschikken.

04 Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "het pleidooi voor wapenleveringen aan de Syrische oppositie" (nr. 10048)

04 Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "le plaidoyer pour des livraisons

d'armes à l'opposition syrienne" (n° 10048)

04.01 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik had u graag een aantal vragen gesteld over het pleidooi in de media, van de liberale fractieleider in het Europees Parlement, de heer Verhofstadt, aangaande het leveren van Westerse wapens aan de Syrische oppositie, of wat daarvoor moet doorgaan.

De heer Verhofstadt had het niet alleen over materiële en technische steun, maar ook over communicatiemiddelen en misschien zelfs wapens. De Europese diplomatieke dienst verkondigde daarentegen dat de EU voorstander was van een vreedzame oplossing. Minister van Buitenlandse Zaken Didier Reynders bestempelde dit pleidooi als voorbarig, maar twee dagen daarna bleek hij wel voorstander te zijn van een humanitaire missie die door een troepenmacht wordt omkaderd.

Gelet op de politieke relevantie van deze uitspraken, stel ik u volgende vragen.

Hoe staat u persoonlijk en hoe staat de regering tegenover het pleidooi van uw gewezen collega Verhofstadt?

Hebt u zelf kennis van wapenleveringen door Westerse landen, in het bijzonder dan NAVO-partners, aan de Syrische oppositie?

Hoe staat u ten slotte tegenover een humanitaire interventie die door militairen wordt omkaderd, zoals voorgesteld door collega Reynders? Zou de Krijgsmacht, gezien de budgettaire beperkingen, in staat zijn om deel te nemen aan deze missie indien die er ooit zou komen? Zo ja, welke middelen zou Defensie mogelijk ter beschikking kunnen stellen? Hoelang zouden deze ontplooid kunnen blijven?

04.02 Minister Pieter De Crem: Mijnheer de voorzitter, collega, Defensie is niet op de hoogte van wapenleveringen door NAVO-partners en Westerse landen aan de oppositie in Syrië. De situatie in Syrië wordt nauwgezet opgevolgd door de regering en door het departement van Defensie. Het is trouwens vandaag exact een jaar geleden dat de opstand in Syrië is gestart.

Mijn persoonlijke mening is ter zake irrelevant; ik spreek immers namens de regering. Het komt de Belgische regering noch Defensie toe om de houding in het Syrische dossier te bepalen. De Belgische regering kan overwegen om zich in te schrijven in een programma van humanitaire steun aan de Syrische bevolking, indien er een breed internationaal draagvlak bestaat op basis van een resolutie van de Verenigde Naties. Mits het akkoord van de regering en in het licht van de behoeften zal Defensie de haalbaarheid van een eventuele bijdrage bestuderen. Wij wachten allen op het resultaat van het bemiddelingswerk van voormalig secretaris-generaal Kofi Annan die zich op dit moment in Syrië bevindt. Op basis daarvan kan de internationale gemeenschap haar standpunt bepalen. Dit valt ook samen met mijn persoonlijk standpunt.

04.01 Theo Francken (N-VA): Que pense le ministre du plaidoyer de M. Verhofstadt, chef de file du groupe libéral au Parlement européen, pour la livraison d'une aide matérielle et technique, voire d'armes, à l'opposition syrienne? Le ministre a-t-il connaissance de livraisons d'armes par l'Occident, par des partenaires de l'OTAN en particulier? Que pense-t-il de la proposition du ministre des Affaires étrangères Reynders d'organiser une intervention humanitaire encadrée par des militaires? Des moyens sont-ils disponibles, le cas échéant, pour une participation de la Belgique? Dans ce cas, que pourrait fournir la Défense et pour quel laps de temps?

04.02 Pieter De Crem, ministre: La Défense n'a pas connaissance de livraisons d'armes à l'opposition syrienne par des partenaires de l'OTAN ou des pays occidentaux. Le gouvernement suit de très près l'évolution de la situation dans ce pays.

Je me contente de vous faire part du point de vue du gouvernement. Je n'ai pas à exprimer d'opinion personnelle.

Le gouvernement belge ne peut envisager une participation à un programme d'aide humanitaire en faveur de la population syrienne que s'il trouve une résonance internationale et est fondé sur une résolution des Nations Unies. Dans ce cas, la Défense examinera la faisabilité d'une éventuelle participation en fonction des besoins. Pour le moment, la

communauté internationale attend de voir quels fruits portera le travail de médiation de l'ancien secrétaire général des Nations Unies, M. Kofi Annan, actuellement en Syrie. La communauté internationale prendra position en fonction des résultats obtenus. C'est exactement ce que je compte faire.

04.03 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor dit antwoord. Collega Verhofstadt is volgens mij inderdaad zwaar uit de bocht gegaan, maar dat blijft voor zijn rekening. Het is natuurlijk ook niet de eerste keer.

Ik kan het wel eens zijn met uw standpunt wanneer u zegt dat men, mits een VN-resolutie en goed bemiddelingswerk van Kofi Annan, wel kan komen tot een humanitaire missie, omkaderd door troepen of op zijn minst begeleid door Westerse troepen of NAVO-troepen. Ik denk dat wij daarover misschien wel kunnen praten. Daarnaast denk ik dat wij ons weinig illusies moeten maken over de intenties van president Assad.

04.03 Theo Francken (N-VA): Ce n'est pas la première dérive de M. Verhofstadt.

J'adhère au raisonnement du ministre: une mission humanitaire encadrée par des militaires ou bénéficiant du moins d'un accompagnement par des troupes occidentales ou de l'OTAN est envisageable, à condition qu'elle soit basée sur une résolution de l'ONU et la médiation de Kofi Annan.

Pour le reste, il ne faut pas se bercer de douces illusions quant aux intentions du président syrien Bashar al-Assad.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de aflossing van het Belgische detachement op KAIA" (nr. 10049)

05 Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la relève du détachement belge à KAIA" (n° 10049)

05.01 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, op 15 februari stelde ik u reeds een vraag over de terugtrekking uit Afghanistan. In uw antwoord liet u verstaan dat u dezelfde middag nog een ontmoeting had met de Portugezen in het kader van de aflossing van het Belgische Force Protection Detachement. Dit detachement zal nog tot 31 juli 2012 werkzaam zijn op Kabul International Airport.

Mijnheer de minister, kunt u meer uitleg geven bij de gesprekken die u met Portugal hebt gehad? Is er ondertussen een definitief akkoord uit de bus gekomen? Zo ja, kunt u de details hiervan vrijgeven?

05.01 Theo Francken (N-VA): Le ministre a rencontré l'ambassadeur du Portugal le 15 février 2012 concernant la relève du détachement belge de la *force protection* en Afghanistan. Avez-vous signé un accord à ce sujet?

05.02 Minister Pieter De Crem: Mijnheer Francken, ik heb de Portugese ambassadeur ontmoet. Hij heeft het aanbod van Portugal in het kader van de Force Generation Conference bevestigd, namelijk om 2 pelotons voor de Force Protection op Kabul International Airport ter beschikking te stellen.

Er blijft dus een bijkomende behoefte, met name de behoefte van

05.02 Pieter De Crem, ministre: L'ambassadeur du Portugal a confirmé l'offre du Portugal d'affecter deux pelotons à la *force protection* du Kabul International Airport. Pour garantir la sécurité de l'aéroport, il est encore nécessaire

3 pelotons van Force Protection-eenheden om de veiligheid van de luchthaven te garanderen. Een peloton omvat tussen de 40 en 50 militairen.

Op het niveau van SHAPE wordt deze opdracht voortgezet.

Ik zal niet nalaten de commissie op de hoogte te brengen zodra een definitieve oplossing is gekend. Wij werken naar een goede overgang in de aanwezigheid van Belgen en Portugezen.

d'envoyer trois pelotons supplémentaires. La poursuite de la mission est assurée à l'échelon du SHAPE. J'informerai la commission lorsqu'une solution définitive aura été trouvée.

05.03 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de minister, ik begrijp dat er een akkoord is voor een kleine 100 troepen en dat u nog 150 troepen zou willen vervangen. U zoekt dus nog kandidaat-lidstaten om 3 pelotons tegen juli over te nemen?

05.03 Theo Francken (N-VA): Le 31 juillet, deux pelotons portugais assureront la relève de deux pelotons belges. Le ministre est dès lors encore à la recherche de candidats, parmi les États membres, pour reprendre la tâche de trois pelotons d'ici le mois de juillet?

05.04 Minister Pieter De Crem: Volgens ons rotatiesysteem tegen het einde van het jaar, wel rekening houdend met het feit dat de behoefte door ISAF zou kunnen worden gerecalibreerd en dat de numerieke sterkte die er nu is niet meer gewenst zou kunnen zijn.

05.04 Pieter De Crem, ministre: D'ici la fin de l'année. Il se peut bien sûr également que la FIAS adapte les besoins et qu'elle n'estime plus nécessaire de mobiliser autant de militaires qu'actuellement.

05.05 Theo Francken (N-VA): Op 31 juli gaan 2 pelotons Portugezen het overnemen van 2 pelotons Belgen? Tegen het einde van het jaar zult u nog 3 pelotons vervangen, maar u zult nog zien door wie, evenwel onder de premisse dat de inzet in Afghanistan nog kan wijzigen?

05.06 Minister Pieter De Crem: Of de behoeftvaststelling van de Force Protection op de luchthaven van Kabul.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van de heer Bert Maertens aan de minister van Landsverdediging over "de militaire opleiding van leden van de koninklijke familie" (nr. 10051)

06 Question de M. Bert Maertens au ministre de la Défense sur "la formation militaire des membres de la famille royale" (n° 10051)

06.01 Bert Maertens (N-VA): Mijnheer de minister, het is intussen goed een week geleden dat prins Joachim, een telg van prinses Astrid en prins Laurens, in de marinebasis van Zeebrugge de eed heeft afgelegd als kersvers legerofficier. Net als andere militairen die net als hij de eed konden afleggen, heeft de prins de militaire officierenopleiding aan de Koninklijke Militaire School doorlopen. Over die opleiding specifiek van leden van de koninklijke familie wil ik enkele vragen stellen.

06.01 Bert Maertens (N-VA): Le prince Joachim a récemment prêté le serment d'officier de l'armée au terme d'une formation militaire d'officier suivie à l'École Royale Militaire.

Mijnheer de minister, volgen leden van de koninklijke familie steeds dezelfde opleiding met dus ook dezelfde vakken als andere kandidaat-officieren? Ten tweede, krijgen zij dezelfde begeleiding tijdens die opleiding? Ten derde, leggen zij dezelfde proeven en

Le programme de formation des membres de la famille royale est-il identique à celui des autres candidats officiers et les critères d'évaluation sont-ils les mêmes lors des épreuves physiques et

examens af als andere kandidaat-officieren? Als het antwoord op deze vragen neen is, welke afwijkingen zijn er dan? Ten vierde, worden leden van de koninklijke familie bij die proeven en examens steeds op dezelfde wijze beoordeeld als andere kandidaat-officieren? Zo niet, welke andere maatregelen zijn er dan? Ik zal het zo noemen als ik het woord afwijkingen niet in de mond mag nemen. Ten vijfde, acht u het mogelijk of aangewezen dat de leden van onze koninklijke familie die een brevet van officier hebben net zoals dat in het Verenigd Koninkrijk soms het geval is, ook daadwerkelijk worden ingezet in het buitenland tijdens operaties?

06.02 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Maertens, in tegenstelling tot wat uit uw inleiding blijkt, heeft prins Joachim niet de officierenopleiding aan de Koninklijke Militaire School doorlopen, maar is hij gestart met een officierenopleiding in het raam van het statuut van de vrijwillige militaire inzet, de vrijwillige legerdienst. Die vorming begon met een basisopleiding in het Centre d'instruction de base et d'écolage Sud, het CIBE, in Marche-en-Famenne, en werd gevolgd door een vorming tot wachtofficier van de marine.

De leden van de koninklijke familie volgen niet steeds dezelfde vorming. Binnen de opleiding die zij volgen, worden de leden van de koninklijke familie echter behandeld zoals alle andere deelnemers aan de vorming. Zo werd prins Joachim aan hetzelfde regime als zijn collega's onderworpen. De leden van de koninklijke familie krijgen dezelfde begeleiding als de andere deelnemers aan de vorming. Zij worden ook op dezelfde manier getraind en beoordeeld. Leden van de koninklijke familie die de benodigde vorming met vrucht hebben doorlopen, beschikken dus over dezelfde *skills* als hun collega's.

Een operationele inzet heeft zich in het recente verleden niet voorgedaan, maar hoeft op basis van de verworven competenties ook niet te worden uitgesloten.

Ten slotte, de graad toegekend aan prins Joachim is de graad van 2^{de} vaandrig-ter-zee, die is gelijkgesteld aan de graad van onderluitenant in bepaalde andere componenten.

06.03 **Bert Maertens** (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Het verrast mij een beetje. Vanuit het veld krijg ik immers andere signalen over de specifieke persoonlijke begeleiding, over een aantal vrijstellingen en over het soepel omgaan met een aantal vakken in die opleiding. Maar goed, ik zal uw antwoord uiteraard voor waarheid aannemen. Gelukkig worden de leden van de koninklijke familie achteraf niet betaald wanneer zij officier zouden zijn. Het is immers niet de taak van Defensie enkel een promo-initiatief te ontwikkelen voor de koninklijke familie en voor de monarchie.

Ik hoop dat u de waarheid spreekt en dat dit in de toekomst altijd zo zal blijven. De kans dat een mogelijke troonopvolger, in dit geval de negende, ooit aan het hoofd van onze strijdkrachten staat, lijkt me nogal klein.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

des examens? Le ministre estime-t-il la participation de membres de la famille royale à des opérations à l'étranger possible?

06.02 **Pieter De Crem**, ministre: Le prince Joachim n'a pas suivi la formation des officiers de l'École royale militaire, mais il a entamé une formation d'officier dans le cadre de l'engagement volontaire militaire. Cet apprentissage débute par une formation de base au sein du Centre d'instruction de base et d'écolage Sud de Marche-en-Famenne et se poursuit par une formation d'officier de garde de la marine.

Au cours des formations qu'ils suivent, les membres de la famille royale ne bénéficient d'aucun traitement de faveur par rapport aux autres participants. Ils sont encadrés de la même manière, suivent le même entraînement et sont évalués sur le même pied.

Un engagement opérationnel n'est pas exclu. Le prince Joachim porte le grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe.

06.03 **Bert Maertens** (N-VA): Pourtant, des informations de terrain semblent indiquer que les membres de la famille royale jouiraient de certaines dispenses et d'un traitement plus souple dans certaines matières.

Quoi qu'il en soit, je choisis de faire confiance au ministre et accepte sa réponse.

07 Vraag van de heer Roland Defreyne aan de minister van Landsverdediging over "de schending van oorlogsgraven van het Gemenebest in Libië" (nr. 10074)

07 Question de M. Roland Defreyne au ministre de la Défense sur "la profanation de sépultures militaires du Commonwealth en Libye" (n° 10074)

07.01 Roland Defreyne (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, net als de andere leden wil ik mij namens mijn fractie aansluiten bij de rouwbetuiging die u uitsprak aan het adres van de familieleden van de slachtoffers van het vreselijke busongeval in Zwitserland.

Ik ga verder met mijn vraag. Begin maart vernielden Libische demonstranten graven van Britse en Poolse militairen op een begraafplaats in Benghazi. De systematische schendingen van de oorlogsgraven gedurende twee dagen waren duidelijk een protest tegen Amerikaanse soldaten die in Afghanistan de koran hadden verbrand. De vandalen vernielden in totaal meer dan 150 graven.

Via de pers konden wij vernemen dat u in een schrijven aan de Libische ambassade in Brussel uw verontwaardiging over deze vernielingen uitdrukte. De daden zijn immers niet alleen bijzonder pijnlijk voor de nabestaanden van gesneuvelde militairen uit de Tweede Wereldoorlog, maar ook voor landen als België die recent aan de zijde van de Libische bevolking stonden in hun strijd om de vrijheid.

Mijnheer de minister, ik heb de volgende vragen. Kaderde deze oproep aan de Libische ambassade in Brussel binnen een internationaal optreden, waarbij ook andere landen acties ondernemen?

Wat was het standpunt van de Libische ambassade in Brussel omtrent deze feiten? Werden de daders ondertussen geïdentificeerd?

Ten slotte, vonden andere vergelijkbare incidenten plaats in Libië?

07.02 Minister Pieter De Crem: Mijnheer de voorzitter, ik heb mijn verontwaardiging uitgedrukt via een schrijven aan de Libische ambassade. Ik weet niet of u de beelden hebt gezien van wat zich heeft voltrokken op de begraafplaats waarnaar verwezen wordt. Er is bij mijn weten geen systematische reactie geweest van de internationale gemeenschap. Ter plaatse in Libië hebben de Britten zich tot de regering gericht om een officiële reactie te kunnen krijgen. De Libische ambassade heeft mij laten weten de feiten diep te betreuren. De overgangsregering heeft de feiten streng veroordeeld en bestempelt deze als strijdig met de islam. De regering heeft beloofd de daders te vervolgen.

Er zijn bij mijn weten geen vergelijkbare feiten gepleegd in Libië. De meeste feiten hebben te maken met interne twisten en vergeldingsacties tussen milities en stammen.

Mijnheer de voorzitter, tot daar mijn antwoord. Ik wens indien mogelijk alle vragen te beantwoorden maar de eerste minister heeft mij gevraagd of ik om 11 u 35 bij hem zou kunnen zijn. Ik zou dus om 11 u 30 moeten vertrekken. Ik vraag dus enige clementie gezien de omstandigheden.

07.01 Roland Defreyne (Open Vld): Début mars, des manifestants libyens ont saccagé plus de 150 tombes de militaires britanniques et polonais dans un cimetière de Benghazi en guise de représailles à l'incinération d'exemplaires du Coran par des soldats américains en Afghanistan. Le ministre a fait part à l'ambassade de Libye à Bruxelles de son indignation à la suite de ces profanations.

Cette réaction auprès de la représentation diplomatique libyenne s'inscrivait-elle dans le cadre d'une réaction internationale, à laquelle s'associaient également d'autres pays? Quelle a été la réaction de l'ambassade? Les auteurs de ces profanations ont-ils été identifiés depuis? Des incidents comparables ont-ils été signalés ailleurs en Libye?

07.02 Pieter De Crem, ministre: J'ai exprimé mon indignation à travers une lettre envoyée à l'ambassade de Libye. À ma connaissance, la communauté internationale n'a pas réagi. Les Britanniques ont réclamé une réaction officielle du gouvernement libyen.

L'ambassade libyenne a porté à ma connaissance qu'elle déplorait vivement les faits, lesquels ont été fermement condamnés par le gouvernement de transition et jugés contraires à l'Islam. Le gouvernement s'est engagé à poursuivre les auteurs.

Pour autant que je sache, des faits similaires n'ont jamais été commis

en Libye. Les faits concernent principalement des querelles internes et des représailles entre les milices et les clans.

De **voorzitter**: Zeker.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 **Vraag van mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de stand van zaken inzake de A400M's" (nr. 10129)**

08 **Question de Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "l'état de la situation en ce qui concerne les A400M" (n° 10129)**

08.01 **Annick Ponthier** (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ook namens onze fractie houd ik eraan mijn innige deelneming uit te drukken ten aanzien van de families die werden getroffen door het verschrikkelijk drama in Zwitserland. Onze gedachten zijn bij hen en bij de mensen die momenteel nog in onzekerheid leven over het welzijn van hun familieleden en dierbaren.

08.01 **Annick Ponthier** (VB): Je voudrais également, au nom de mon groupe, présenter mes sincères condoléances aux familles touchées par le drame terrible qui s'est produit en Suisse.

Mijnheer de minister, mijn vraag gaat over het A400M-project. Binnenkort zullen wij een bezoek brengen aan de locatie waar de stukken samen worden gezet tot een nieuw project. Het werd elf jaar geleden opgestart. Intussen is er in dat dossier een en ander bewogen. Er zijn kosten bijgekomen, er zijn vertragingen in de leveringstermijn en dergelijke.

Le projet A400M a été lancé il y a onze ans. Où en est ce dossier?

Mijnheer de minister, daarom vraag ik u naar een stand van zaken in dat dossier.

08.02 **Minister Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Ponthier, het A400M-programma is een multinationalaal programma voor de aankoop van in totaal 170 A400M-vliegtuigen door zeven landen met een bijkomende optie voor 10 extra vliegtuigen. België en Luxemburg hebben respectievelijk zeven vliegtuigen en een vliegtuig besteld. België vertegenwoordigt Luxemburg in het programma A400M.

De levering van de Luxemburgse en Belgische A400M-vliegtuigen is gepland vanaf 2019. Oorspronkelijk was de eerste levering voorzien voor 2018.

De deelnemende landen worden door l'Organisation conjointe de coopération en matière d'armement vertegenwoordigd ten overstaan van de contractant Airbus Military.

Er zijn op dit moment vijf prototypes gebouwd die intussen samen meer dan 2 800 vliegreuren vlogen in het raam van het behalen van een Europees luchtvaartcertificaat. De eerste serie geproduceerde vliegtuigen worden geassembleerd in Sevilla. De eerste vlucht van een van die vliegtuigen is gepland in september 2012. De levering van het eerste vliegtuig aan Frankrijk is contractueel gepland voor maart 2013.

De vermindering van het aantal door Groot-Brittannië en Duitsland bestelde vliegtuigen, respectievelijk drie en zeven, zal geen invloed

08.02 **Pieter De Crem**, ministre: Le programme multinational A400M porte sur l'acquisition de 170 avions A400M par sept pays, avec une option pour dix avions supplémentaires. La Belgique a commandé sept avions et le Luxembourg, un seul. La Belgique représente le Luxembourg dans le cadre de ce programme. La livraison de ces avions est prévue à partir de 2019. Initialement, la première livraison devait avoir lieu un an plus tôt. Les pays participants sont représentés auprès d'Airbus Military par l'Organisation Conjointe de Coopération en matière d'Armement.

Actuellement, cinq prototypes ont permis de réaliser un total de plus de 2 800 heures de vol en vue de l'obtention de la certification européenne. La première série de ces avions est assemblée à

hebben op de financiering van de meerkosten voor de A400M. Het akkoord over die financiering hield immers rekening met de eventuele opzegging van de bestellingen. Er zullen dan ook geen gevolgen zijn voor de financiële bijdrage van België.

Zoals ik aangekondigd heb in de commissie voor de Landsverdediging van vorige week, bied ik de leden aan om samen de site van de A400M in Sevilla te bezoeken. Dat bezoek zal plaatsvinden op 2 mei.

Séville. Le premier vol est prévu en septembre prochain. La livraison du premier avion à la France est contractuellement prévue pour mars 2013.

La Grande-Bretagne et l'Allemagne ont résilié les commandes de respectivement 3 et 7 exemplaires, mais cette modification n'aura aucune incidence sur le financement des surcoûts de l'A400M.

J'invite les membres de la commission à visiter ensemble le site de l'usine de construction des A400M à Séville le 2 mai.

08.03 Annick Ponthier (VB): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter:** Mevrouw Grosemans, u bent ondervoorzitter. Mag ik voorstellen dat u mij het woord geeft? Aangezien wij in tijdsnood zitten, kunt u dat misschien van op uw zitplaats doen.

*Voorzitter: Karolien Grosemans.
Présidente: Karolien Grosemans.*

De **voorzitter:** Mijnheer De Man, ik geef u met veel genoegen het woord.

09 Vraag van de heer Filip De Man aan de minister van Landsverdediging over "de repatriëring van illegalen door het leger" (nr. 10138)

09 Question de M. Filip De Man au ministre de la Défense sur "le rapatriement d'illégaux par l'armée" (n° 10138)

09.01 Filip De Man (VB): Mijnheer de minister, mijn vraag betreft de repatriëring van 6 maart.

Vanop de luchthaven van Melsbroek vertrok een Airbus van het leger met afgewezen asielzoekers aan boord, voornamelijk uit België, alsook een uit Nederland.

Ik krijg graag een algemeen overzicht. Hoeveel illegalen werden de voorbije vijf jaar gerepatriëerd door het leger? Over hoeveel vluchten ging het? Kunt u mij zeggen wat de bestemming van die vluchten was, met de vermelding van de respectieve aantallen personen die werden gerepatriëerd?

Welke vliegtuigen werden hiervoor gebruikt? Was daarbij ook de C-130? Mij lijkt de C-130 immers goedkoper dan de Airbus.

Ten slotte, welke vormen van officiële, op papier gezette samenwerking bestaat er met de legers van andere landen inzake de repatriëring van illegale vreemdelingen?

09.01 Filip De Man (VB): Combien de clandestins ont été rapatriés par l'armée, ces cinq dernières années? De combien de vols s'agissait-il? Quelle était leur destination? De combien de personnes s'agissait-il respectivement? Quels avions ont été utilisés à cet effet? Quelle coopération officielle est prévue avec les armées des pays étrangers?

09.02 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer De Man, in de periode van 2007 tot vandaag vonden 33 vluchten plaats met een militair vliegtuig. De overheden wenden trouwens ook toestellen uit de burgermarkt aan.

De bestemmingen van de militaire vliegtuigen waren: Warschau, 4 vluchten; Sarajevo, 2 vluchten; Tirana, 5 vluchten; Tbilisi, 1 vlucht; Parijs, 1 vlucht; Wroclaw/Breslau, 2 vluchten; Wenen, 1 vlucht; Kinshasa, 4 vluchten; Athene, 8 vluchten; Lagos, 1 vlucht; Priština, 3 vluchten en Skopje, 1 vlucht.

De gebruikte toestellen waren de Embraer en de Airbus.

Het aantal teruggebrachte asielzoekers kan ik u niet meedelen. Ik denk dat u die vraag moet stellen aan collega De Block, die bevoegd is voor Asiel en Migratie en die u ook zal kunnen inlichten over de stand van zaken van de zogenaamde terugnameakkoorden en de rol die de verschillende administraties van de andere landen daarin spelen.

Dat zijn meestal de respectievelijke ministeries van Justitie en Binnenlandse Zaken van de landen waarmee terugnameakkoorden zijn onderhandeld en hopelijk ook afdwingbaar zijn.

09.03 **Filip De Man** (VB): Mijnheer de minister, u hebt gelijk. Mevrouw De Block zal mij daarover inderdaad beter kunnen informeren.

De C-130 is een militair vliegtuig met een militaire uitstraling. De Airbus is ook een burgervliegtuig. Is de C-130 niet goedkoper? Als er toch vluchten zijn van de C-130, waarom worden die nooit aangewend? In de voorbije jaren is dat dus nooit het geval geweest?

09.04 Minister **Pieter De Crem**: In de periode van 2007, onder de vorige regering, waren het collega Turtelboom en nadien collega Wathelet, en nu is het collega De Block, die de behoefte inzake de aantallen en het type vliegtuig vastleggen.

09.05 **Filip De Man** (VB): Het is verbazingwekkend dat de minister van Landsverdediging daarin niet het laatste woord heeft, tenminste wat het type vliegtuig betreft.

Ik dank u voor uw antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Voorzitter: Filip De Man.
Président: Filip De Man.*

De **voorzitter**: De heer Clarinval is er niet en heeft ook niets laten weten, vraag nr. 10153 vervalt dus.

10 **Vraag van mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "het incident in**

09.02 **Pieter De Crem**, ministre: Entre 2007 et aujourd'hui, 33 vols ont été effectués avec des avions militaires. Il y a eu huit vols vers Athènes, cinq vers Tirana, quatre vers Varsovie et Kinshasa, trois vers Pristina, deux vers Wroclaw et Sarajevo et un vers Paris, Tbilissi, Vienne, Lagos et Skopje. L'Embraer et l'Airbus ont été utilisés pour ces vols.

M. De Man devrait adresser ses questions sur le nombre de demandeurs d'asile qui ont été reconduits et sur les accords de réadmission à la secrétaire d'État compétente, Mme De Block. Lorsque des accords de réadmission négociés existent, ce sont généralement les administrations des départements de la Justice et de l'Intérieur des pays étrangers concernés qui interviennent.

09.03 **Filip De Man** (VB): Les vols en C-130 ne sont-ils pas meilleur marché que ceux en Airbus?

09.04 **Pieter De Crem**, ministre: Sous le gouvernement précédent, Mme Turtelboom et, ensuite, M. Wathelet, déterminaient le nombre et le type d'appareils nécessaires. Aujourd'hui, c'est Mme De Block.

09.05 **Filip De Man** (VB): Il est étonnant que le ministre de la Défense n'ait pas le dernier mot en ce qui concerne le type d'avions.

Mazar-e-Sharif" (nr. 10175)**10 Question de Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "l'incident à Mazar-e-Sharif" (n° 10175)**

10.01 Annick Ponthier (VB): Mijnheer de minister, deze vraag gaat over een thema dat vorige week in de media is verschenen. Een Belgische militair heeft in Mazar-e-Sharif, in het noorden van Afghanistan, een kogel in zijn bovenbeen gekregen.

Volgens berichtgeving van Defensie gebeurde het incident ten gevolge van een foutieve manipulatie van een wapen door een geallieerde collega. Het federaal parket zou ingelicht zijn en een onderzoek zou geopend zijn.

Kunt u kort duiding geven bij het ongeval? Wat waren de omstandigheden?

Is het onderzoek ondertussen reeds afgerond? Ik ben misschien een beetje vroeg met mijn vraag. Hoe dan ook, mocht het onderzoek afgerond zijn, welke waren de resultaten?

Werden alle veiligheidsmaatregelen op het terrein gevolgd? Zo neen, welke maatregelen hebben de betrokken militairen niet gerespecteerd?

10.02 Minister Pieter De Crem: Mevrouw Ponthier, het gaat over een Belgische militair die zich na de diensturen in de ontspanningsruimte van het Camp Spann in Mazar-e-Sharif bevond in een internationaal gezelschap van ISAF-militairen. Naast hem zat een Kroatische militair die zijn handvuurwapen toonde aan een geïnteresseerde Duitse militair die recht tegenover hem zat. Bij een foute manipulatie van het wapen werden per ongeluk twee schoten afgevuurd. Eén schot trof de Belgische militair in het rechterdijbeen. Met het tweede schot verwondde de Kroatische militair zichzelf in zijn linkerdijbeen. Beide militairen kregen de eerste zorg toegediend in het Camp Spann en werden vervolgens per helikopter geëvacueerd naar het veldhospitaal in het Camp Marmal in Mazar-e-Sharif voor verdere verzorging.

Op basis van de beschikbare informatie blijkt dat de Kroatische militair de geldende veiligheidsrichtlijnen betreffende wapendracht in het Camp Spann niet heeft gerespecteerd. Het onderzoek ten gronde, dat de omstandigheden van het ongeval verder dient te bekijken en te verduidelijken, wordt gevoerd door de Belgische en de Duitse militaire politie, evenals door een Kroatisch onderzoeksteam. Er werden ook gerechtelijke autoriteiten op de hoogte gebracht van het incident, die eveneens op hun niveau een onderzoek voeren. De resultaten van de onderzoeken zijn nog niet bekend.

De Belgische militair werd gehospitaliseerd in het militair hospitaal te Neder-Over-Heembeek op de verpleegeenheid Orthopedie en Traumatologie, waar hij een chirurgische ingreep heeft ondergaan ter vervollediging van de wondzorg, in het bijzonder voor een exploratie en daaropvolgende sluiting van de uitgangswonde ter hoogte van de rechterdij. De ingreep is goed verlopen en de prognose op herstel is, na verdere revalidatie, gunstig.

10.01 Annick Ponthier (VB): À Mazar-e-Sharif dans le nord de l'Afghanistan, un soldat belge aurait été blessé par balle à la cuisse à la suite d'une erreur de manipulation d'une arme par un soldat allié, comme le rapporte la Défense. Le ministre peut-il commenter l'incident?

10.02 Pieter De Crem, ministre: Après les heures de service, un militaire belge se trouvait dans l'espace de détente du Camp Spann de Mazar-e-Sharif en compagnie de soldats étrangers de la FIAS. Un militaire croate assis à ses côtés a montré son arme de poing à un militaire allemand assis en face de lui. À la suite d'une erreur de manipulation, deux coups de feu ont été tirés accidentellement, le premier blessant le militaire belge à la cuisse droite et le second le militaire croate à la cuisse gauche. Les deux soldats ont reçu les premiers soins à Camp Spann et ont ensuite été hélicoptérés vers l'hôpital de campagne de Camp Marmal pour y recevoir des soins complémentaires.

Le militaire croate semble avoir enfreint les règles de sécurité régissant le port d'arme à Camp Spann. L'enquête sur le fond est menée conjointement par les polices militaires belge et allemande avec une équipe d'enquêteurs croates. Les autorités judiciaires ont également été informées de l'incident, mais

les résultats de l'enquête ne sont pas encore connus.

Le militaire belge a été hospitalisé à l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek où il a subi une intervention chirurgicale avec succès et le pronostic est favorable.

10.03 Annick Ponthier (VB): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord en voor de zeer plastische voorstelling van het incident.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de impact van de begrotingscontrole op Defensie" (nr. 10281)

- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de conclusies van het begrotingsconclaf en de gevolgen ervan voor het departement Defensie" (nr. 10323)

11 Questions jointes de

- Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "l'incidence du contrôle budgétaire sur la Défense" (n° 10281)

- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "les conclusions du conclave budgétaire et leurs conséquences sur le département de la Défense" (n° 10323)

11.01 Karolien Grosemans (N-VA): Mijnheer de minister, op zondag 11 maart heeft premier Di Rupo de begrotingscontrole van 2012 voorgesteld. Hij noemt België zelfs een van de beste leerlingen van de klas. Defensie staat opnieuw op het lijstje van departementen die moeten inleveren. Zo zou Defensie moeten zoeken naar 11 miljoen aan nieuwe inkomsten uit de verkoop van gronden en materieel. Door het uitstellen van de levering van de NH90-helikopters zou een extra 39 miljoen worden bespaard.

Mijnheer de minister, ten eerste, hoeveel inkomsten denkt u te verwerven door de verkoop van gronden? Over welke domeinen gaat het hier specifiek? Hoeveel inkomsten denkt u te verwerven door de verkoop van materieel? Over welk materieel gaat het hier? In welke kwantiteit zal dat in 2012 te koop worden aangeboden?

Ten tweede, zal Defensie een boete moeten betalen aan de producent voor het uitstellen van de levering van de NH90? Zo ja, hoeveel zal deze bedragen? Wanneer zal de eerste NH90 worden geleverd volgens het aangepaste leveringsschema?

Ten derde, zijn er naast de uitgestelde levering van de NH90 nog andere posten waarop Defensie zal moeten besparen? Zo ja, welke zijn dat? Over welk bedrag gaat het telkens?

Ten vierde, hoeveel zal het Defensiebudget voor investeringen in respectievelijk materieel en infrastructuur bedragen in 2012 na de aanpassingen van de begroting?

Ten vijfde, hebt u zelf ook besparingsvoorstellen gedaan? Zo ja, welke? Graag een gedetailleerd overzicht van de posten en de bijbehorende bedragen met vermelding van de timing. Zo neen,

11.01 Karolien Grosemans (N-VA): Le récent contrôle budgétaire a indiqué que la Défense doit à nouveau faire des économies.

Combien rapportera la vente de terrains et de matériel? La Défense devra-t-elle payer une amende pour le retard de livraison des hélicoptères NH90? Quand le premier NH90 sera-t-il livré? À quels postes les économies seront-elles réalisées? À combien s'élèvera le budget 2012 de la Défense après l'ajustement budgétaire? Quelles propositions d'économies le ministre a-t-il présentées en personne? D'autres membres du gouvernement ont-ils également fait des propositions d'économies à réaliser au sein de la Défense?

waarom niet?

Tot slot, zijn er andere ministers of staatssecretarissen die besparingsvoorstellen hebben gedaan die betrekking hebben op Defensie? Zo ja, wie deed dan die voorstellen? Ook hier graag een gedetailleerd overzicht van de posten en de bijbehorende bedragen met vermelding van de timing.

11.02 Minister **Pieter De Crem**: Mevrouw Grosemans, ik zal eigenlijk ook al een voorafname doen op de vraag van collega Defreyne met betrekking tot een aantal specifieke zaken.

Zoals gebruikelijk heeft Defensie in het raam van de begrotingscontrole ook de niet-fiscale ontvangsten geactualiseerd. Het geraamde bedrag aan ontvangsten is nu lager dan wat in de initiële rijksmiddelenbegroting werd ingeschreven. Dat is toe te schrijven aan minderontvangsten in het domein van de verkoop van onroerende goederen. De regering heeft daarop beslist dat Defensie de minderontvangsten van 11,7 miljoen euro eenmalig zal moeten compenseren, niet door op zoek te gaan naar nieuwe inkomsten zoals beweerd in de vraagstelling maar door een eenmalige besparing aan de uitgavenzijde.

Voor 2012 heeft de vervreemding van domeinen nu betrekking op een lijst van 47 onroerende goederen voor een geschatte verkoopswaarde van 15,9 miljoen euro waarvoor een opbrengst wordt ingeschreven van 9,1 miljoen euro na toepassing van een wegingscoëfficiënt om de risico's van niet-realiseren en minderwaarde in te calculeren. Ik noem de belangrijkste posten: delen van het kwartier De Cubber te Bierset, het oud munitiedepot te Wulpen, een deel van het kwartier Oosteroever te Oostende, het gebouw voor *radio communication services* te Oostende, een deel van de startbaan te Brustem, een deel van de installaties van de radiomarietime diensten te Wingene en een deel van het Vloethemveld te Zedelgem.

Wat de verkoop van overtollig materieel aangaat, blijven de ramingen ongewijzigd. De opbrengst uit verkoop van roerende goederen zou dit jaar 31,7 miljoen euro moeten opleveren. Het gaat om een bedrag van 28,5 miljoen euro voor bestaande contracten van verkoop van F-16's, fregatten en een mijnenjager. Het saldo van 3,2 miljoen euro betreft opbrengsten die voortvloeien uit de verkoop van roerende goederen in de verschillende kwartieren volgens het principe van *cash & carry*: voertuigen, meubilair, gereedschappen en diverse andere uitrustingen.

Aangaande de levering van één NH-90 bijkomend in 2013, moet duidelijk zijn dat niet Defensie heeft aangestuurd op een gewijzigd leveringsschema. De maatregelen die genomen zijn in het raam van de begrotingscontrole, vormen niet meer dan de boekhoudkundige vertaling van wat in de feiten wordt vastgesteld, namelijk een vertraging in de uitvoering van het contract in hoofde van de firma. Defensie zal bijgevolg geen enkele boete moeten betalen. Integendeel, Defensie behoudt al haar rechten om aanspraak te maken op contractuele boeteclausules in hoofde van de leverancier voor een laattijdige levering. Wat het betalingsschema aangaat, komt Defensie haar verplichting integraal na.

Voor alle duidelijkheid herhaal ik nog eens dat de aanrekening en

11.02 **Pieter De Crem**, ministre: Dans le cadre du contrôle budgétaire, la Défense a également actualisé ses recettes non fiscales. La diminution des recettes dans le domaine des biens immobiliers a fait tomber l'estimation au-dessous du montant initialement inscrit au budget. La Défense devra compenser la diminution des recettes de 11,7 millions d'euros par une économie unique sur les dépenses et non en recherchant de nouvelles rentrées.

En 2012, les 47 biens immobiliers figurant sur la liste des domaines à vendre représentent une valeur vénale estimée à 15,9 millions d'euros. Après application d'un coefficient de pondération pour tenir compte des risques de non-vente et de la moins-value, la somme de 9,1 millions d'euros a été inscrite au budget.

Les revenus de la vente de matériel excédentaire restent estimés à 31,7 millions d'euros, parmi lesquels 28,5 millions concernent les contrats de vente actuels de F-16, de frégates et d'un chasseur de mines.

Ce n'est pas la Défense qui a prévu un schéma de livraison différent pour un NH90 supplémentaire en 2013. Les mesures budgétaires sont une simple transposition comptable des faits, à savoir un retard d'exécution par l'entreprise. La Défense ne devra donc pas payer la moindre amende et conserve son droit de réclamer une amende au fournisseur pour livraison tardive. La Défense respecte intégralement ses obligations en matière de paiement. Selon le

boekings in de internationale rekeningen voor de aankoop van wapensystemen gebeuren op het ogenblik van de levering. Dat gebeurt zo conform de Europese regels ter zake.

Op basis van het actueel leveringsschema zullen er dit jaar drie NH-90 geleverd worden en in 2013 vijf NH-90. In totaal zal Defensie zich dus een liquidatiekrediet van 2,72 miljard euro toegewezen zien, wat een vermindering is met ongeveer 11 miljoen euro in verhouding tot het initieel budget. Mijn administratie zal onderzoeken welke uitgavenposten daardoor geaffecteerd zouden kunnen worden. Hoe dan ook blijft de impact daarvan bijzonder beperkt.

Ikzelf heb geen enkele piste van nieuwe besparing of coupure voor mijn departement vooropgesteld, ervan uitgaande dat wij reeds op een voldoende en substantiële wijze hadden bijgedragen tot de vorige budgettaire inspanningen.

Ik kan u zeggen dat de regering bijzonder gevoelig is geweest voor dat argument en dat het departement zich bijkomende engagementskredieten van 280,1 miljoen euro heeft zien toegekend, waarvan 23 miljoen euro in het domein van het personeel, 15 miljoen euro voor de wedersamenstelling van gebruikte stocks naar aanleiding van buitenlandse operaties, in het bijzonder Libië, en 242 miljoen euro aangaande de dekking van het investeringsplan voor materieel. Dat investeringsplan zal heel binnenkort aan de regering worden voorgesteld.

Voor het overige kan ik u niet meedelen welke voorstellen mijn collega-ministers en -staatssecretarissen zouden hebben gedaan aangaande besparingen op het departement van Defensie, ofschoon ik daarvan nu en dan wel iets las in bepaalde kranten. Die voorstellen zijn echter niet tot een uitvoeringsniveau gekomen.

11.03 Karolien Grosemans (N-VA): Mijnheer de minister, ik merk dat er opnieuw bespaard wordt, namelijk 11 miljoen euro. Dat is gelukkig geen zware financiële slag, maar het is toch opnieuw een besparing.

Ik hoop dat die besparingen vanaf nu stoppen en dat Defensie kan rekenen op een stabiel budget om een planning op lange termijn te kunnen maken.

(...): (...)

De **voorzitter**: Het spijt me, maar u hebt geen recht op een repliek. U hebt immers ook geen vraag ingediend.

Nogmaals, ik heb persoonlijk niets tegen u, maar als ik u een repliek toesta, dan moet ik dat in de komende vergaderingen aan alle leden toelaten.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mijnheer de minister, hebt u nog tijd om de samengevoegde vragen te behandelen van de heren Kindermans, Defreyne en Dallemagne? Kan dat nog voor u?

11.04 Minister Pieter De Crem: Ja, mijnheer de voorzitter.

schéma de livraison actuel, 3 hélicoptères NH90 seront livrés cette année et 5 en 2013. Le crédit de liquidation octroyé à la Défense pour un montant de 2,72 milliards d'euros est inférieur de 11 millions par rapport au budget initial. Je tenterai de déterminer les postes de dépenses influencés mais l'impact sera extrêmement limité.

Je n'ai pas proposé la moindre économie supplémentaire car j'estime que la Défense a déjà fait des efforts budgétaires substantiels. Le gouvernement a été sensible à cet argument. La Défense a reçu 280,1 millions d'euros de crédits d'engagement supplémentaires, dont 23 millions pour le personnel, 15 millions pour la reconstitution des stocks utilisés dans le cadre de missions à l'étranger et 242 millions pour le plan d'investissement pour l'achat de matériel qui sera bientôt présenté au gouvernement.

Je ne peux communiquer les propositions des autres membres du gouvernement. Aucune d'entre elles n'a été appliquée.

11.03 Karolien Grosemans (N-VA): Une économie de 11 millions d'euros n'est pas lourde financièrement, mais reste une économie. Cela doit cesser. La Défense a besoin d'un budget stable.

Ik zal ook nog proberen de vragen van mevrouw Ponthier en de heer Blanchart te beantwoorden. Ik zal zo vlug mogelijk antwoorden. Als de vraagstelling kort is, lukt het wel.

12 Samengevoegde vragen van

- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "de recente *killing spree* van een Amerikaanse militair in Afghanistan waarbij minstens zestien Afghaanse burgers zouden zijn omgekomen" (nr. 10283)
- de heer Roland Defreyne aan de minister van Landsverdediging over "de militaire situatie in Afghanistan" (nr. 10309)
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Landsverdediging over "de moord op 16 burgers door een Amerikaanse militair in Afghanistan" (nr. 10317)

12 Questions jointes de

- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "la récente folie meurtrière d'un militaire américain en Afghanistan qui aurait tué au moins seize citoyens afghans" (n° 10283)
- M. Roland Defreyne au ministre de la Défense sur "la situation militaire en Afghanistan" (n° 10309)
- M. Georges Dallemagne au ministre de la Défense sur "l'assassinat perpétré par un soldat américain en Afghanistan" (n° 10317)

12.01 Gerald Kindermans (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal mijn vraag niet volledig voorlezen. Ik neem aan dat de minister er rekening mee gehouden heeft bij het voorbereiden van zijn antwoord.

Mijnheer de minister, mijn vraag gaat over de 16 onschuldige slachtoffers die in Afghanistan gevallen zijn doordat een Amerikaanse militair in het wilde weg is beginnen schieten in drie woningen, waarvoor hij 's nachts de kazerne had verlaten.

Wij kunnen vragen stellen bij wat er precies gebeurd is, maar vaststaat dat dit incident een zeer negatieve impact had op de vredesbesprekingen en op de evolutie van de relaties tussen de internationale – vooral Amerikaanse – troepenmacht, en de regering in Kaboel.

Mijnheer de minister, wat is uw inschatting van de impact op de geplande terugtrekking van de internationale troepenmacht? Zullen deze feiten daar invloed op hebben? Meent u dat de onrust en de grote woede die dit bloedbad losmaakte bij de gewone Afghanen op korte termijn een verhoogde dreiging met zich brengt voor de Belgische troepen? Zo ja, werden er extra maatregelen genomen?

Acht u het mogelijk dat de Amerikaanse militair in kwestie zal moeten terechtstaan in Afghanistan, zoals gevraagd werd door de Afghaanse overheid?

12.02 Roland Defreyne (Open Vld): Mijnheer de minister, ik sluit aan bij de vraagstelling van mijn collega.

Wel wil ik ook weten of er op korte termijn internationale maatregelen worden genomen inzake het militaire optreden?

12.03 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le président, je voudrais communiquer au nom de mon groupe notre immense tristesse et notre profonde émotion par rapport à la tragédie de Sierre

12.01 Gerald Kindermans (CD&V): L'accès de folie meurtrière qui a poussé un soldat américain à tuer 16 civils innocents dans leurs propres maisons aura une influence très néfaste sur les négociations de paix et sur l'évolution des relations entre la force internationale, et surtout américaine, et le gouvernement de Kaboul.

Dans quelle mesure ce drame influera-t-il sur le retrait planifié de la force internationale, selon le ministre? Le ministre estime-t-il que la très grande fébrilité et la fureur provoquées par ce carnage auront pour effet d'accroître la menace qui pèse sur nos soldats?

Le soldat américain qui a perpétré ce massacre pourra-t-il être jugé en Afghanistan, comme le demandent les autorités de Kaboul?

12.02 Roland Defreyne (Open Vld): Je souhaite faire miennes ces questions mais je voudrais savoir par ailleurs si des mesures internationales ayant trait à l'intervention militaire en Afghanistan seront prises à court terme.

12.03 Georges Dallemagne (cdH): Namens mijn fractie wil ik onze onnoemelijke droefheid en

en Suisse. Nous adressons nos condoléances aux familles qui sont frappées par cette terrible tragédie. La Belgique est sous le choc. Nous adressons également nos remerciements aux sauveteurs et au gouvernement belge pour ses actions.

Je serai très bref puisque je rejoins la question de mes collègues. Quel impact cette folie meurtrière peut-elle entraîner sur la sécurité de nos troupes en Afghanistan, sur les missions? Quelles protections particulières ont-elles été adoptées? Le calendrier de nos actions et du retrait, soit de l'ISAF, soit de la Belgique en Afghanistan, a-t-il été modifié? Des mesures ont-elles été prises pour prévenir de tel type d'actes au sein des troupes?

12.04 Minister **Pieter De Crem**: Collega's, met betrekking tot dit zeer betreurenswaardige voorval dien ik mij tot het volgende te beperken. Enerzijds, is het een voorval waarvoor er verschillende onderzoeken lopende zijn, waaronder een gerechtelijk onderzoek. Anderzijds, gaat het over een militair van een nadere natie.

In de onmiddellijke omgeving van Kandahar, de standplaats van onze F-16's, zijn verhoogde veiligheidsmaatregelen van toepassing. In Kaboel en Kunduz daarentegen is de situatie, na de verhoogde veiligheidsmaatregelen genomen na de koranverbrandingen, zich opnieuw aan het normaliseren.

Il va de soi qu'il est encore trop tôt pour tirer les conclusions de cet incident. Néanmoins, je suis d'avis qu'il aura peu d'influence tant sur la coopération entre le gouvernement afghan et l'ISAF que sur le calendrier de retrait de ses troupes. Le président américain s'est d'ailleurs prononcé dans le même sens.

Zoals voorgeschreven door het *status of forces agreement*, het SOFA, tussen Afghanistan en de ISAF zal iedere ISAF-militair die in Afghanistan een misdrijf heeft gepleegd steeds vervolgd en berecht worden in het land van herkomst en niet door de Afghaanse justitie. Gelukkig werd de actie zeer snel veroordeeld door het ISAF-commando en hebben verschillende Amerikaanse autoriteiten, zoals de staatssecretaris voor Defensie, mijn collega Leon Panetta en president Obama zelf, hun Afghaanse collega's en ambtsgenoten telefonisch gecontacteerd om de gebeurde feiten streng te veroordelen en hun welgemeende excuses aan te bieden.

Ik kan u nog een bericht meedelen dat mij net is bezorgd, vanuit

diepe emotie ten aanzien van de busramp in Zwitserland uitdrukken.

Welke impact kan die moorddadige raid in Afghanistan hebben op de veiligheid van onze troepen? Werd het tijdpad van onze acties en van de terugtrekking gewijzigd? Werden er maatregelen genomen om te voorkomen dat onze soldaten tot dergelijke daden zouden overgaan?

12.04 **Pieter De Crem**, ministre: Il s'agit là d'un drame éminemment regrettable mais je ne peux en dire grand-chose parce que plusieurs enquêtes sont en cours et que l'auteur des faits est un soldat d'une autre nation que la nôtre.

Dans les environs immédiats de Kandahar, où nos F-16 sont stationnés, des mesures de sécurité accrues sont d'application. À Kaboul et à Kunduz, la situation revient peu à peu à la normale après l'accroissement des mesures de sécurité décidé à la suite de l'affaire des corans brûlés.

Het is nog te vroeg om conclusies te trekken uit dat incident. Niettemin denk ik dat het weinig invloed zal hebben op de samenwerking tussen de Afghaanse regering en ISAF en op het tijdpad dat voor de terugtrekking van de troepen werd vastgelegd. De Amerikaanse president heeft zich althans in die zin uitgesproken.

Comme le prescrit le *status of forces agreement* conclu entre l'Afghanistan et la FIAS, tout militaire FIAS qui a commis un délit en Afghanistan fait l'objet de poursuites judiciaires et est jugé dans son pays d'origine et non par la justice afghane.

Fort heureusement, ce crime atroce a été très rapidement condamné par le commandement

Kaboel.

FIAS et plusieurs autorités américaines tels que le secrétaire d'État à la Défense et le président Obama lui-même ont contacté leurs homologues par téléphone pour leur exprimer leur plus sévère réprobation de tels agissements et leur présenter leurs excuses.

On sait actuellement que la fusillade a pris pour cible une commission d'enquête afghane – en dat is een nieuw incident – venue de Kaboul et conduite par le vice-gouverneur de la province. Cette délégation, dont feraient partie les frères du président Karzaï et plusieurs notables régionaux, a été attaquée par ce que la police décrit être des "éléments talibans". Plusieurs coups de feu ont été tirés. Un soldat et un policier afghans ont été tués. Un civil afghan et un garde du corps du ministre des Affaires tribales, Asadullah Khalid, ont été blessés.

De leden van een onderzoekscommissie uit Kabul werden onder vuur genomen. De delegatie, waarvan ook de broers van president Karzai en plaatselijke notabelen deel zouden hebben uitgemaakt, werd volgens de politie aangevallen door 'talibanelementen'. Een soldaat en een politieman zijn omgekomen, een burger en een lijfwacht raakten gewond.

Ik kan u over dit nieuwe incident geen nieuwe informatie geven. Het kwam gisterenavond laat ook reeds in de nationale en internationale berichtgeving. Ik zal dat wel doen in de volgende vergadering van de commissie voor de opvolging van militaire operaties.

Je ne puis vous fournir aucun nouvel élément d'information à propos de cette nouvelle tragédie. J'informerai la commission de suivi des opérations militaires.

12.05 Georges Dallemagne (cdH): Ce nouvel incident montre à quel point le contexte est en train d'évoluer rapidement. Cela va certainement influencer notre réflexion sur les modes opératoires en Afghanistan. Nous y reviendrons.

12.05 Georges Dallemagne (cdH): Dit nieuwe incident toont aan dat de context snel evolueert. Een en ander zal onze reflectie over dit onderwerp ongetwijfeld beïnvloeden.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 Vraag van mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de opvang van asielzoekers in de kazernes van Bastenaken, Gembloers, Houthalen-Helchteren, Bierset en Weelde" (nr. 10314)

13 Question de Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "l'accueil de demandeurs d'asile dans les casernes de Bastogne, Gembloux, Houthalen-Helchteren, Bierset et Weelde" (n° 10314)

13.01 Annick Ponthier (VB): Mijnheer de minister, deze vraag houdt verband met een van de gevolgen die voortkomen uit de begrotingscontrole. De staatssecretaris voor Asiel en Migratie krijgt extra middelen en heeft beslist dat de transitcentra die zijn gehuisvest in de kazernes van Bastenaken, Gembloers, Houthalen-Helchteren, Bierset en Weelde zullen worden opengehouden tot 31 december 2012. Ik heb daar een aantal vragen bij.

13.01 Annick Ponthier (VB): Lors du dernier contrôle budgétaire, il a été décidé d'accroître le budget alloué à la secrétaire d'État à l'Asile et à l'Immigration. Celle-ci a décidé de prolonger l'ouverture des centres de transit dans les casernes de Bastogne, Gembloux, Houthalen-Helchteren, Bierset et Weelde jusqu'au 31 décembre 2012.

Ik kan mij indenken dat met het oog op de voorziene sluiting reeds maatregelen werden genomen op het terrein. De verlengde termijn inzake het openhouden van de kazernes zal hiervoor ongetwijfeld gevolgen hebben.

Les autorités locales ont-elles été consultées? Quelles

Is er overleg geweest met de lokale overheden? Zoals u weet heeft

de gemeente Houthalen-Helchteren in het verleden reeds gerechtelijke stappen gezet tegen de beslissing die in 2010 werd genomen. Dit werd afgewezen omdat Helchteren zou worden gesloten tegen eind mei, maar dat verandert nu.

conséquences cette décision aura-t-elle sur les éventuelles procédures de vente de certains sites?

Welke gevolgen zal deze beslissing hebben voor de eventuele verkoopprocedures van een aantal locaties waarover het hier gaat?

13.02 Minister **Pieter De Crem**: Mevrouw Ponthier, ik zal het antwoord zeer kort houden. De beslissing om de opvang van asielzoekers in de transitcentra te verlengen, werd genomen in het kader van de begrotingscontrole, gelet op de budgettaire realiteit en de voorgestelde besparingsmaatregelen voor het budget 2012. Het gaat hier om een beslissing die maandag door de voltallige regering werd goedgekeurd.

13.02 **Pieter De Crem**, ministre: La décision de prolonger l'accueil des demandeurs d'asile dans les centres de transit a été prise dans le cadre du contrôle budgétaire. Il s'agit d'une décision ratifiée par l'ensemble du gouvernement lundi passé. Les procédures de vente des quartiers militaires concernés sont reportées à 2013. Autrement dit, les revenus générés par ces ventes seront moindres sous cette législature.

De verkoopprocedures van de betrokken militaire kwartieren evenwel zullen worden uitgesteld tot 2013. De opbrengst van deze verkopen zal dus lager liggen in deze legislatuur.

13.03 **Annick Ponthier** (VB): Mijnheer de minister, ik betreur dat Defensie weerom aan de kapstok hangt en van de haak wordt genomen wanneer nodig. In het verleden hebt u reeds gezegd dat een aantal ter beschikking gestelde plaatsen niet werd ingevuld. Nu blijkt er opnieuw nood aan te zijn en dan moet Defensie weer klaarstaan. Dat komt het aanzuigeffect voor asielzoekers in dezen zeker niet ten goede.

13.03 **Annick Ponthier** (VB): La Défense se sent obligée d'y aller de sa poche chaque fois qu'un besoin se fait sentir. Avec un impact négatif sur l'effet d'aspiration.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

14 **Question de M. Philippe Blanchart au ministre de la Défense sur "la poursuite de la participation belge à la FINUL" (n° 10318)**

14 **Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de minister van Landsverdediging over "de verdere deelname van België aan UNIFIL" (nr. 10318)**

14.01 **Philippe Blanchart** (PS): Monsieur le ministre, ma question est relative à la poursuite de la participation belge à la FINUL dans un contexte général où la région s'embrase et où il importe de distinguer cette mission spécifique. À cet égard, les chiffres sont clairs. Ils montrent que le nombre d'interventions, de tirs, etc., diminue. D'ailleurs, la France vient également de réduire ses effectifs sur place d'environ 30 %.

14.01 **Philippe Blanchart** (PS): De regering van lopende zaken kondigde in 2011 aan dat ons land zijn deelname aan UNIFIL zou verlengen, maar een aantal nieuwe taken zou opnemen.

Le gouvernement en affaires courantes avait annoncé, en juillet 2011, son intention de proposer à l'ONU de prolonger sa présence militaire au Liban, ce que nous avons soutenu. Le président de l'Assemblée générale des Nations unies a d'ailleurs encore insisté la semaine dernière devant notre commission sur l'importance de cette mission de maintien de la paix. Toutefois, il avait été question de faire évoluer notre participation vers de nouvelles tâches.

Kunt u daarover meer informatie bezorgen? Kunt u meer vertellen over de duur van onze medewerking aan UNIFIL? Hoe evalueert u de evolutie van de militaire situatie op het terrein en de rol van de VN daarin?

Monsieur le ministre, aujourd'hui, qu'en est-il de cette évolution des tâches de nos militaires belges au sein de la FINUL? En sait-on davantage sur la durée de l'engagement belge auprès de la FINUL? Comment évaluez-vous le développement de la situation militaire sur

le terrain et le rôle crucial qu'y joue l'ONU?

14.02 Pieter De Crem, ministre: Monsieur Blanchart, les militaires belges au sein de la Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL) poursuivent actuellement le déminage dans le cadre des opérations de marquage de la frontière entre Israël et le Liban, appelée la *blue line*, la ligne bleue.

Le mandat de la FINUL est prévu jusqu'au 31 août de cette année. Jusqu'à présent, aucune autre tâche n'a été décidée. Toute évolution des tâches de militaires belges au sein de la FINUL fera l'objet d'une nouvelle décision du Conseil des ministres.

Pour plus de détails concernant le rôle crucial que jouent les Nations unies dans ce pays, je vous renvoie au ministre des Affaires étrangères, qui est compétent en la matière. Mais je suis de très près le dossier quant à l'orientation de notre présence tenant compte de la demande des Nations unies.

14.03 Philippe Blanchart (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Nous attendrons donc de voir l'évolution du dossier.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

15 Samengevoegde vragen van

- de heer Bert Maertens aan de minister van Landsverdediging over "de benoeming van nieuwe generaals" (nr. 10328)
- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "de aangekondigde benoeming van nieuwe luitenant-generaals en generaal-majors" (nr. 10345)

15 Questions jointes de

- M. Bert Maertens au ministre de la Défense sur "la nomination de nouveaux généraux" (n° 10328)
- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "la désignation annoncée de nouveaux lieutenants généraux et de généraux-majors" (n° 10345)

15.01 Bert Maertens (N-VA): Mijnheer de minister, op 12 maart kwam het bevorderingscomité voor opperofficieren en hoofdofficieren samen. Vijf kandidaat-luitenant-generaals en zeven kandidaat-generaal-majors werden voorgelegd met het oog op de voordracht aan de Koning.

Ik heb hierover enkele vragen. Er worden in de media heel wat cijfers geciteerd.

Ten eerste, hoeveel opperofficieren van het huidig aantal, dus met inbegrip van de twaalf nieuwe benoemingen, behoren tot de Nederlandstalige en Franstalige taalrol? Hoeveel mannen en vrouwen zijn er? Graag indien mogelijk de cijfers per graad van opperofficier.

Ten tweede, welke verhouding tussen mannen en vrouwen en tussen Nederlandstaligen en Franstaligen zal er eind dit jaar zijn? Volgens uw persbericht blijven er dan nog veertig generaalsposten over.

Ten derde, welke budgettaire besparing uitgedrukt in euro realiseert u dit jaar door het selectief vervangen van opperofficieren tot u komt aan een totaal van veertig opperofficieren op 31 december 2012?

14.02 Minister Pieter De Crem: De Belgische militairen zetten de ontminingsactie voort in het kader van de markeringsoperatie van de grens tussen Israël en Libanon. Het UNIFIL-mandaat loopt tot 31 augustus. Er werden geen beslissingen in verband met andere taken genomen. Over een verlenging van onze aanwezigheid zal de ministerraad beslissen.

Voor uw vraag over de rol van de Verenigde Naties ter plaatse verwijs ik u naar de minister van Buitenlandse Zaken.

15.01 Bert Maertens (N-VA): Le 12 mars, cinq candidats ont été proposés pour la promotion au grade de lieutenant général et 7 pour la promotion au grade de général-major.

Combien d'officiers supérieurs, les 12 promus inclus, appartiennent aux rôles linguistiques néerlandophone et francophone? Combien d'hommes et de femmes et pouvez-vous fournir la répartition par grade? Quelle sera d'ici à la fin de l'année, la répartition entre hommes et femmes et entre néerlandophones et francophones? Quelles seront les économies réalisées cette année encore grâce au remplacement sélectif des officiers supérieurs? Combien partiront à la

Tot slot, hoeveel opperofficieren stromen er in 2013 en 2014 nog uit door pensionering? Dit jaar komt u aan veertig. Hoeveel worden er dat in de komende twee jaar van deze regeerperiode? Hoeveel plant u er te vervangen en niet te vervangen in 2013 en 2014? Graag ook hier de cijfers met een opdeling per graad van opperofficier. Welke budgettaire besparing wordt hiermee dan uiteindelijk eind 2014 gerealiseerd?

15.02 Gerald Kindermans (CD&V): Mijnheer de minister, naar aanleiding van de berichtgeving over de voorgenomen benoeming van kandidaat-luitenant-generaals en generaal-majors heb ik een tweetal vragen.

Kunt u bevestigen dat het bevorderingscomité groen licht heeft gegeven om die vijf nieuwe luitenant-generaals en die zeven generaal-majors te benoemen?

Kunt u bevestigen dat de taalverhouding bij de generaals door die benoeming opnieuw gewijzigd wordt?

15.03 Minister Pieter De Crem: Mijnheer de voorzitter, collega Kindermans, collega Maertens, ik wens u te wijzen op het feit dat de beslissing omtrent de benoemingsdatum voor de voorgedragen generaals nog niet is genomen. De Koning moet eerst het koninklijk besluit voor de benoemingen ondertekenen.

Ik heb aan het bevorderingscomité toelating gegeven om mij een lijst met vijf kandidaat-luitenant-generaals en zeven kandidaat-generaal-majors voor te leggen met het oog op de voordracht aan de Koning. Van de generaal-majors weerhouden tot luitenant-generaal zijn er drie Nederlandstaligen en twee Franstaligen. Bij de kolonels en brigadegeneraals weerhouden voor benoeming in de graad van generaal-majoor of divisieadmiraal zijn er vier Nederlandstaligen en drie Franstaligen, waarvan één vrouw. In totaal is 58,3 % Nederlandstalig en 41,7 % Franstalig.

In totaal zullen er dan op 1 januari 2013 40 opperofficieren zijn, waarvan 28 Nederlandstaligen en 12 Franstaligen. Vermits de benoemingsdatum nog niet is gekend kan een exacte becijfering van de budgettaire besparingen nog niet worden verstrekt.

In de periode 2013-2014 zullen er 1 generaal, 5 luitenant-generaals en 5 generaal-majors met pensioen vertrekken. Welke van de voormelde opperofficieren in 2013 al dan niet zullen worden vervangen is een beslissing die te gelegener tijd zal worden genomen.

retraite en 2013 et 2014? Combien le ministre compte-t-il en remplacer? Quel sera fin 2014 le montant des économies engrangées grâce à ces mesures?

15.02 Gerald Kindermans (CD&V): Le ministre peut-il confirmer que le comité de promotion a avalisé la nomination de ces 5 nouveaux lieutenants généraux et des 7 généraux-majors? Est-il exact que du côté des généraux, ces nominations modifient une fois encore l'équilibre linguistique?

15.03 Pieter De Crem, ministre: La date de nomination des candidats généraux n'a pas encore été fixée car le Roi doit au préalable signer l'arrêté royal relatif à ces nominations.

J'ai donné au comité d'avancement l'autorisation de me soumettre une liste de cinq candidats lieutenants généraux et de sept candidats généraux-majors. Parmi les généraux-majors sélectionnés pour devenir lieutenants généraux, trois sont néerlandophones et deux sont francophones. Parmi les colonels et les généraux de brigade retenus pour devenir généraux-majors ou amiraux de division, quatre sont néerlandophones et trois sont francophones, dont une femme. Au total, on compte donc 58,3 % de néerlandophones et 41,7 % de francophones.

Le 1^{er} janvier 2013, l'armée comptera donc au total 40 officiers généraux, dont 28 néerlandophones et 12 francophones.

Il n'est pas encore possible de chiffrer avec exactitude les économies budgétaires. Durant la période 2013-2014, un général, cinq lieutenants généraux et cinq généraux-majors partiront à la retraite. Nous déciderons en

temps utile qui sera remplacé ou non en 2013.

15.04 Bert Maertens (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het verrast mij niet dat de verhouding zoals u ze weergeeft is wat ze is, na wat er in het regeerakkoord staat en na al het luide tromgeroffel van collega Ducarme dienaangaande.

Het verbaast mij wel een beetje dat u zegt dat u budgettair nog niet kunt uitrekenen wat dit als besparing zal opleveren en dat het niet duidelijk is hoeveel mensen u zult vervangen in 2013-2014. U spreekt in uw beleidsnota over een rationalisering van de staven en hogere kaders, ik reken er dan toch op dat u reeds een zicht hebt op hoe u dat zult doen. Dan verbaast uw antwoord mij toch een klein beetje.

15.05 Gerald Kindermans (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel vast dat de commotie rond dit dossier voor een groot stuk weggeëbd is, aangezien degenen die daarover in het verleden heel veel lawaai gemaakt hebben, vandaag geen vragen stellen. Ik moet zeggen dat het beleid dus waarschijnlijk zeer correct is en dat er geen vragen over te stellen zijn.

15.04 Bert Maertens (N-VA): Au vu de l'accord de gouvernement, les proportions ne m'étonnent guère. En revanche, ce qui me surprend, c'est que l'on ne puisse pas encore calculer les économies qui seront réalisées et que l'on ignore encore le nombre d'officiers qui seront remplacés en 2013 et en 2014.

15.05 Gerald Kindermans (CD&V): Il faut croire que la politique menée est adéquate, puisqu'elle ne suscite aucune question de la part de ceux qui, dans le passé, on fait beaucoup de bruit à ce sujet.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.39 uur.
La réunion publique de commission est levée à 11.39 heures.*